



**Electric Knife Sharpener
7271.0005**

User Manual
Gebruikershandleiding
Gebrauchsanweisung
Le mode d'emploi



CONTENT

ENGLISH

Important safeguards.....	4
Operation.....	5
Maintenance.....	5
Angle guide 1 & 2.....	6
Angle guide 1 – Thin edges.....	7
Angle guide 2 – Thick edges.....	7
Correct position & direction.....	8
Sharpen different knife angles.....	9
Razor sharp as new – Step 1.....	10
Razor sharp as new – Step 2.....	11
Remove & install the grinding wheel.....	12
Install the upper cover.....	13
Replace the abrasive belt.....	14
Install the abrasive belt.....	15
Abrasive belt & grinding wheel.....	15
Sharpen the scissors.....	16

NEDERLANDS

Belangrijke voorzorgsmaatregelen.....	17
Gebruik.....	18
Onderhoud.....	18
Hoekgeleider 1 & 2.....	19
Hoekgeleider 1 – Dunne randen.....	20
Hoekgeleider 2 – Dikke randen.....	20
Juiste positie & richting.....	21
Verschillende meshoeken slijpen.....	22
Haarscherp als nieuw – Stap 1.....	23
Haarscherp als nieuw – Stap 2.....	24
De slijpschijf verwijderen & installeren.....	25
Installeer de bovenkap.....	26
Vervang de schuurband.....	27
Installeer de schuurband.....	28
Schuurband & slijpschijf.....	28
Slijp de schaar.....	29

DEUTSCH

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen	30
Betrieb	31
Wartung	31
Winkelführung 1 & 2	32
Winkelführung 1 – Dünne Scheiden	33
Winkelführung 2 – Dicke Schneiden	33
Richtige Position & Richtung	34
Schärfen von verschiedenen Messerwinkeln	35
Rasiermesserscharf wie neu – Schritt 1	36
Rasiermesserscharf wie neu – Schritt 2	37
Aus- und Einbau der Schleifscheibe	38
Montage der oberen Abdeckung	39
Das Schleifband auswechseln	40
Das Schleifband einsetzen	41
Schleifband & Schleifscheibe	41
Die Schere schärfen	42

FRANÇAIS

Importantes mesures de sécurité	43
Utilisation	44
Maintenance	44
Guide d'Angle 1 & 2	45
Guide d'Angle 1 – Bords fins	46
Guide d'Angle 2 – Bords épais	46
La bonne position & direction	47
Affûter différents angles de couteaux	48
Aussi aiguisé qu'un rasoir neuf – Etape 1	49
Aussi aiguisé qu'un rasoir neuf – Etape 2	50
Retirer et installer la meule	51
Installer le couvercle supérieur	52
Remplacer la bande abrasive	53
Installer la bande abrasive	54
Bande abrasive & Meule	54
Affûter le ciseau	55
Parts list / Onderdelenlijst / Teil Liste / Liste des pièces	56

Important safeguards

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions
2. To protect against risk of electrical shock, do not immerse cord, plugs, or portable appliances in water or other liquid.
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. Turn the appliance OFF, then unplug from the outlet when not in use, before assembling or disassembling parts and before cleaning. To unplug, grasp the plug and pull from the outlet. Never pull from the power cord.
5. Always switch the appliance to the "OFF" position before putting into the wall outlet. To disconnect, set the switch to the "OFF" position before removing the plug from the wall outlet.
6. Avoid contacting moving parts.
7. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Contact your dealer at their customer service email address or website for information or examination, repair, or adjustment.
8. The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
9. Do not use outdoors.
10. Do not let cord hang over edge of table or counter.
11. Do not let cord contact hot surfaces and do not place the appliance on or near a hot stove burner or in a heated oven.
12. Do not use this appliance for other than its intended use.
13. This appliance has polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still doesn't fit, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.
14. Carefully route the power supply cord to avoid damage from the knife blades while sharpening.
15. Household use only.

Save these instructions

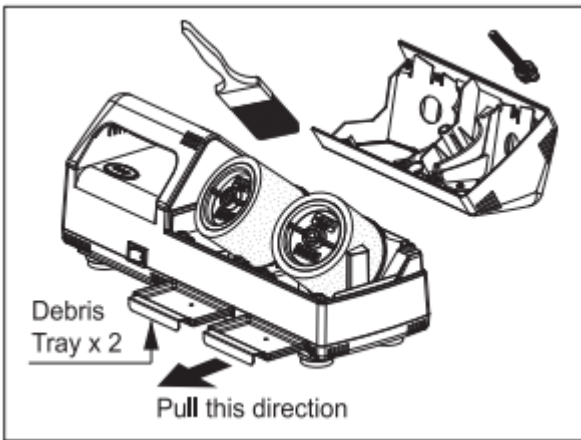


Operation

1. Before using this sharpener, ensure that your knife is CLEAN and DRY.
2. When sharpening a blunt knife on this machine for the first time, it is recommended you use a MEDIUM or ROUGH abrasive belt to re-profile the knife. Once your knives have been re-profiled, change to FINE abrasive belts to complete the sharpening process and to hone the knife edge.
3. Select the ANGLE GUIDE according to the knives being sharpened (see page 6 and 7).
4. See Fig. 1 (page 8) for the correct knife placement in the slots. Start on the left slot. The heel of your knife should be up against the central angle guide. With a slow smooth movement draw the knife back towards you keeping the knife edge parallel to the bench.
5. Move the knife to the right slot and repeat.
6. It is important to alternate left slot then right slot to keep uniformity on the knife edges as the knife is being sharpened.
7. The left slot sharpens the left side of the knife blade and the right slot sharpens the right side.

The following pages contain illustrations on how to use this machine

Maintenance

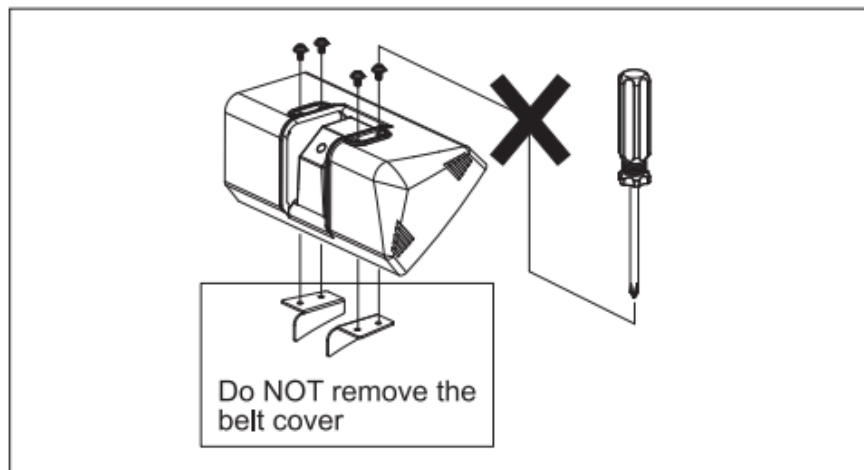
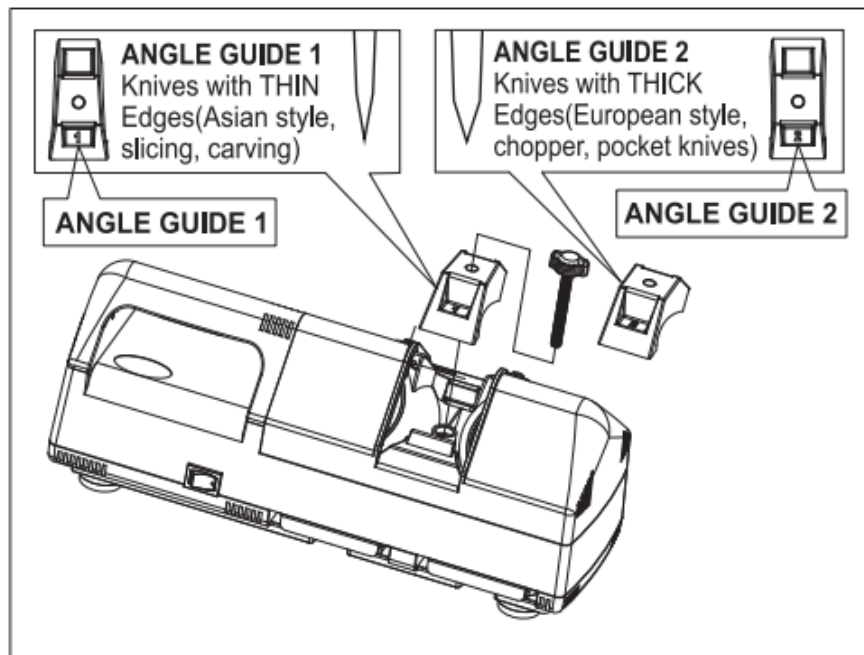


It is best practice to clean the machine after every use. Regular cleaning extends the life of your belts and prevents small metal particles collecting around moving parts.

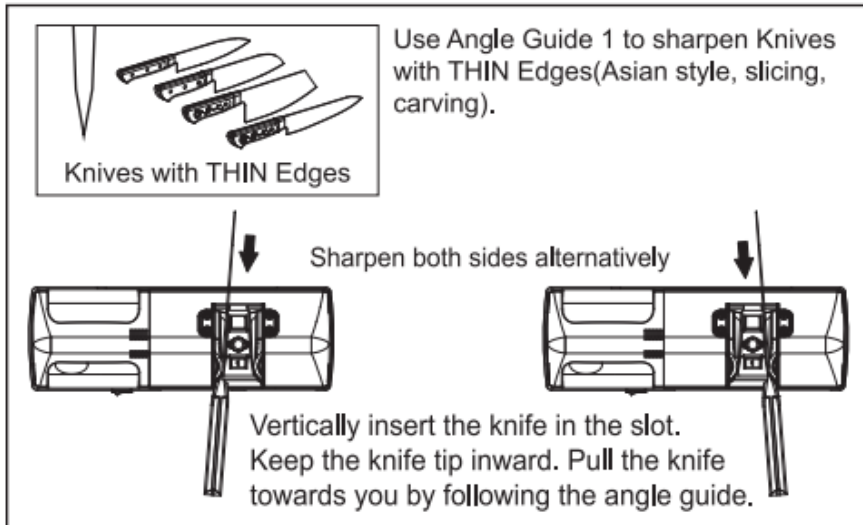
Step 1:
Remove the upper cover. Slightly tap the machine or use brush to clean the debris.

Step 2:
Pull the debris tray out and clean the debris in the tray.

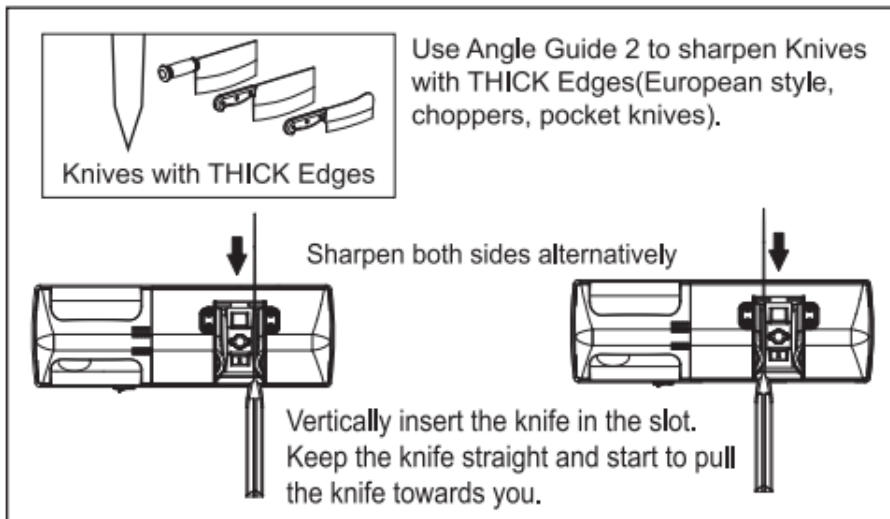
Angle guide 1 & 2



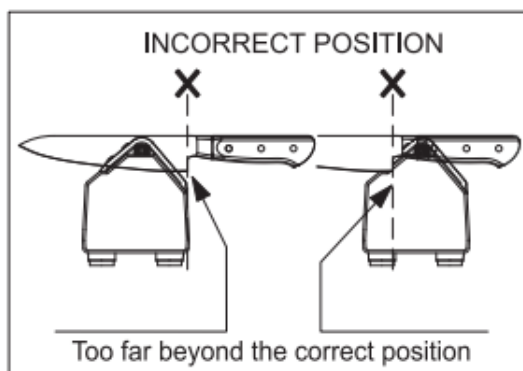
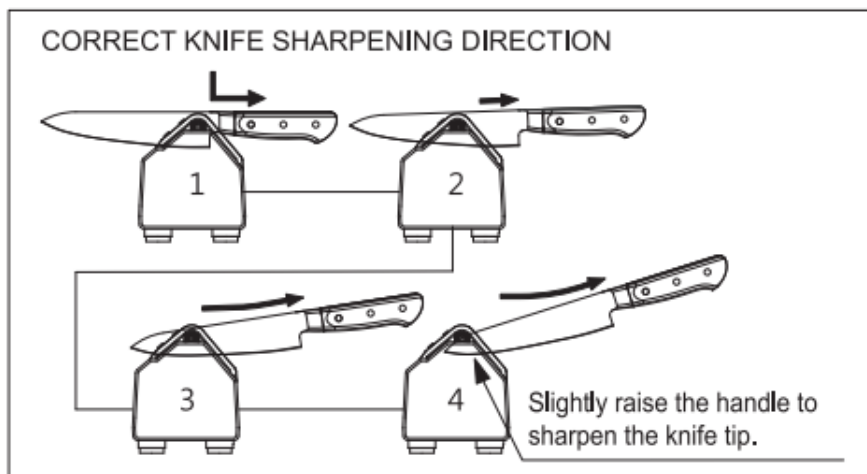
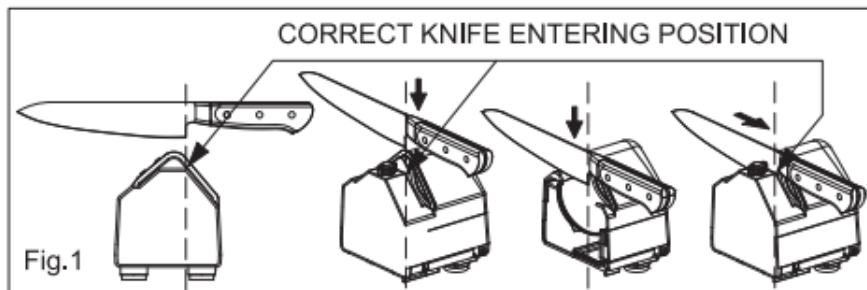
Angle guide 1 – Thin edges



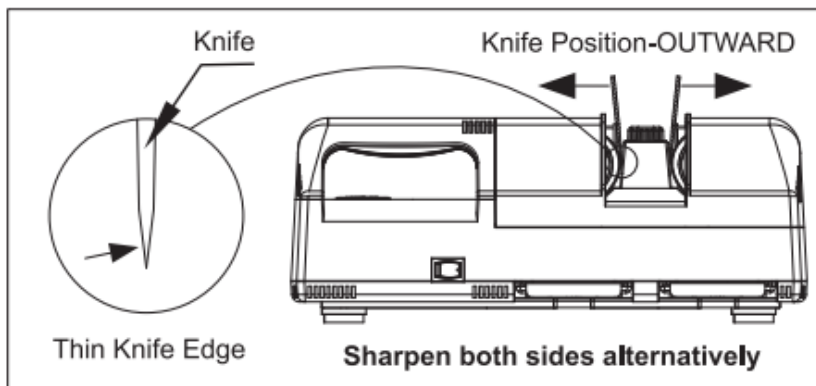
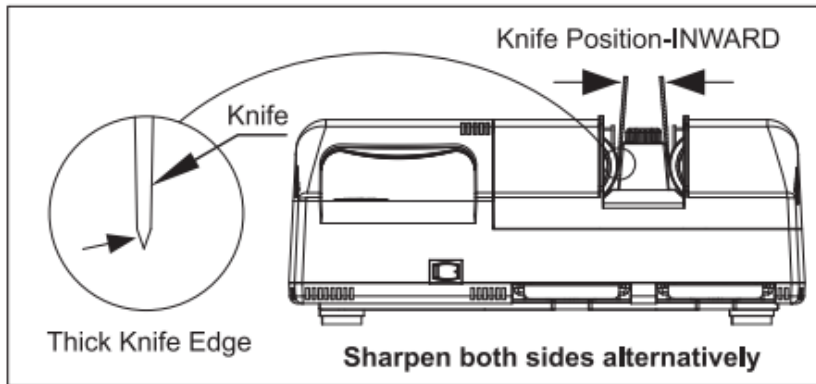
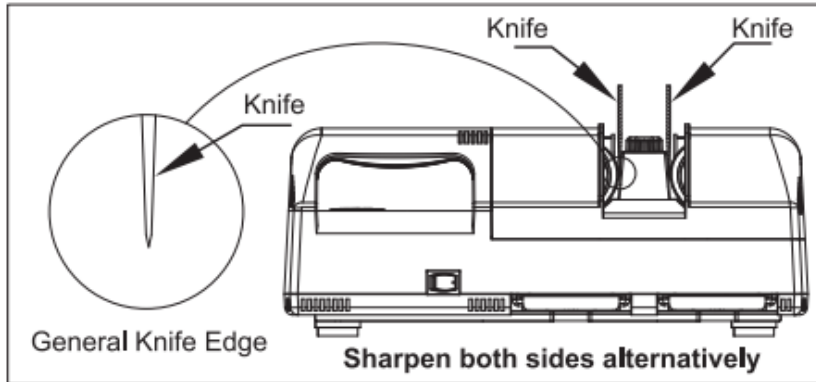
Angle guide 2 – Thick edges



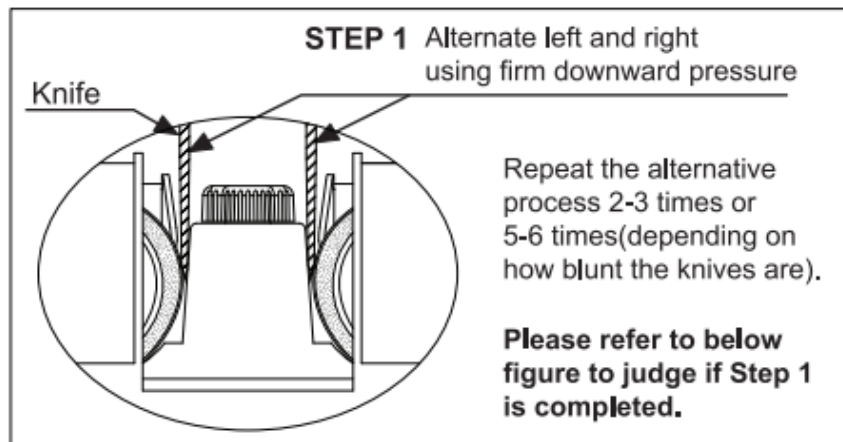
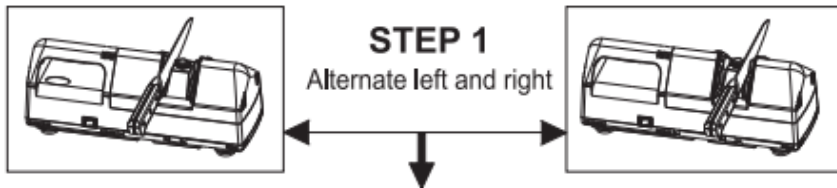
Correct position & direction



Sharpen different knife angles

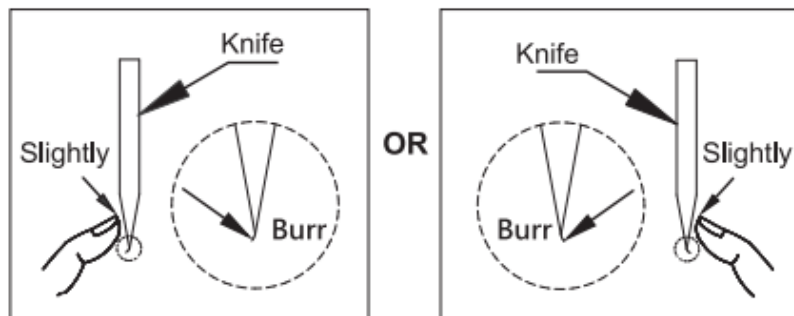


Razor sharp as new – Step 1



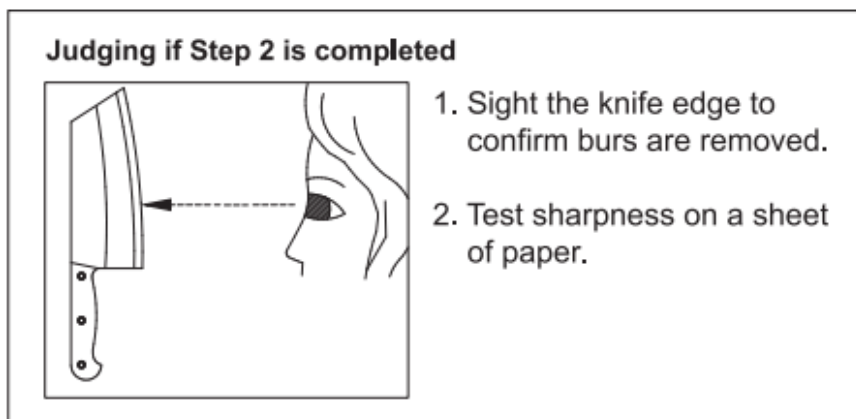
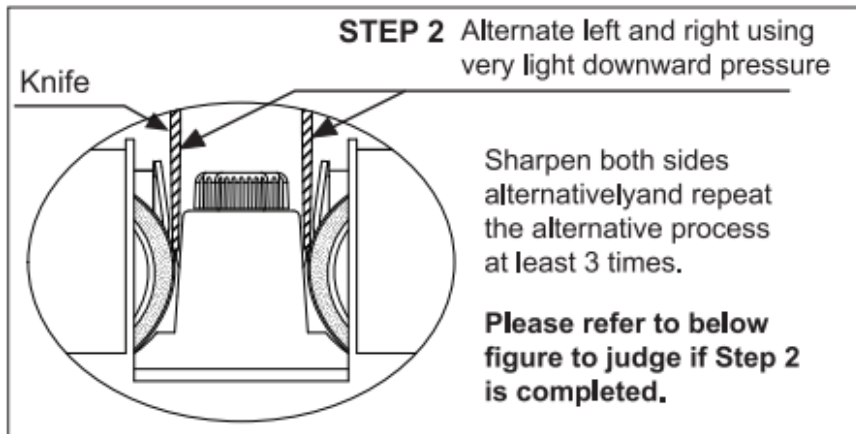
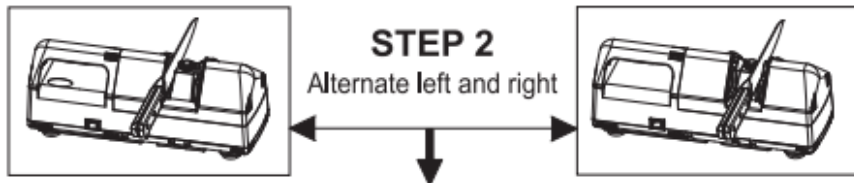
Judging if Step 1 is completed

The burrs will appear in the left or right side of the blade.



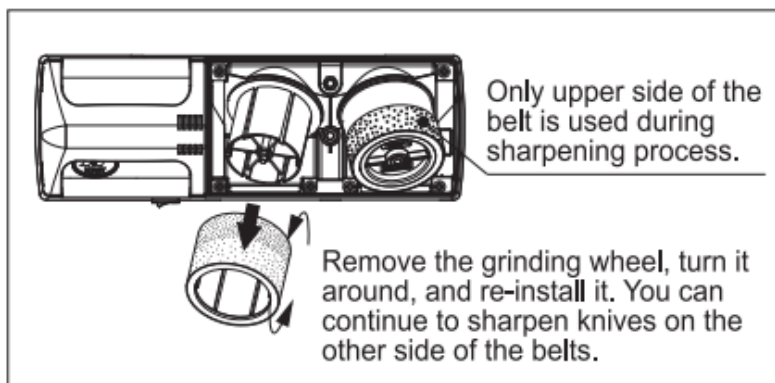
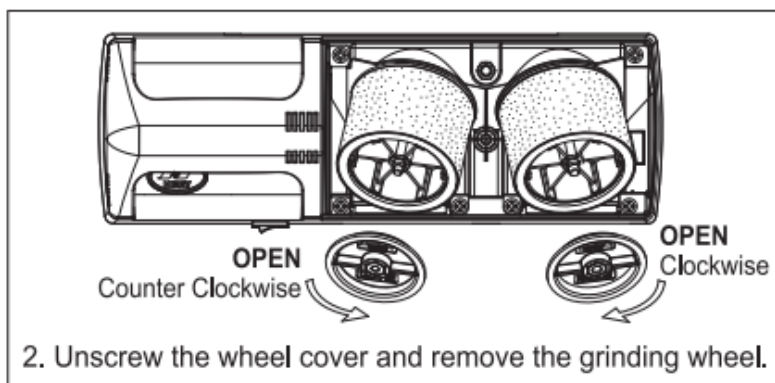
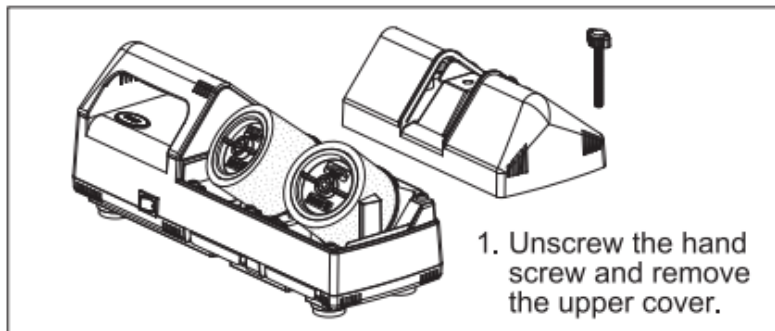
Slightly touch the blade. If the burrs appear, Step 1 is now completed.

Razor sharp as new – Step 2



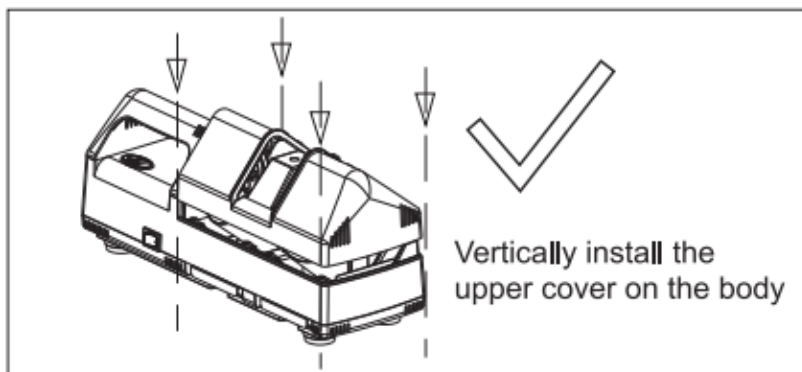
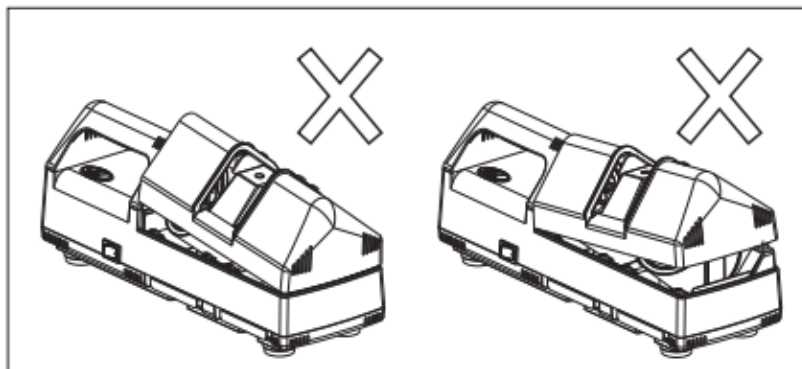
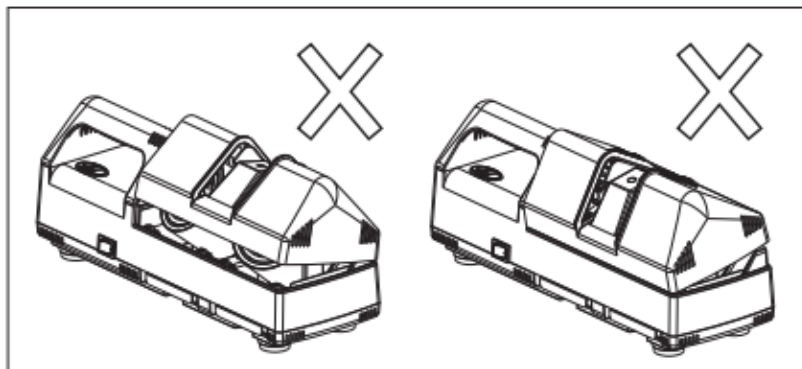
After the burs are removed, the knife is now razor sharp as new with long lasting sharpness.

Remove & install the grinding wheel



*See the next page for installing upper cover

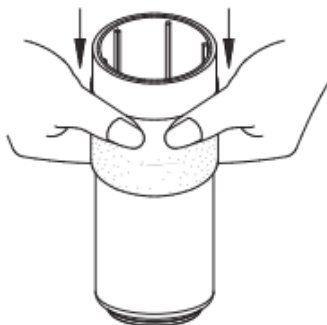
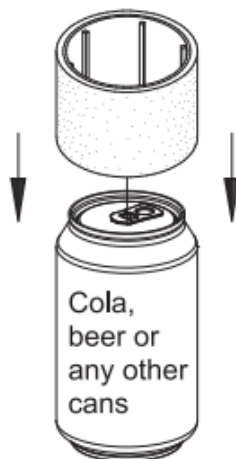
Install the upper cover



Replace the abrasive belt

Replace the abrasive belts when they become worn. See below options for removing the abrasive belts.

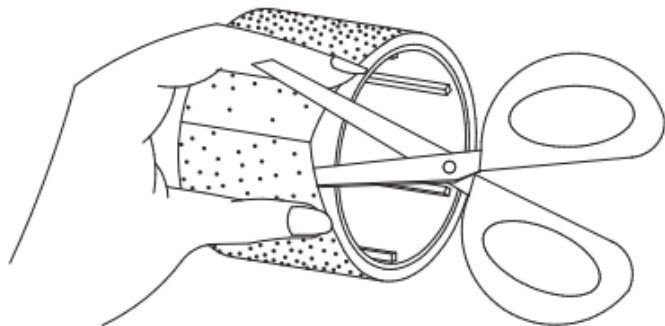
Remove worn belt- Option 1



Put the grinding wheel on top of the can and push downward to take out the abrasive belt.

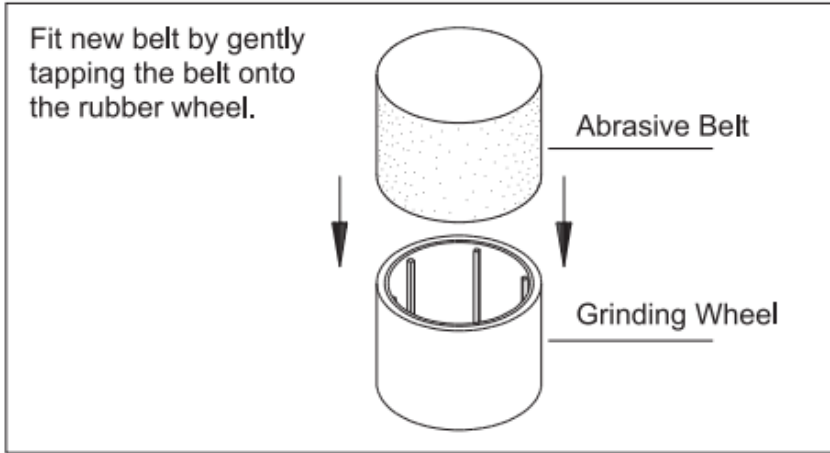
Remove worn belt- Option 2

Use scissors to cut belt and remove from wheel.



***See the next page for installing new abrasive belts**

Install the abrasive belt



Abrasive belt & grinding wheel

Rough, Medium, and Fine abrasive belts are available in pairs. They are made from aluminium-oxide. This knife sharpener is originally equipped with fine grinding wheel (Fine abrasive belt mounted on wheel).

Rough belts are blue internally. This grade of belt is for profiling damaged and badly chipped knives. Because these belts remove a lot of metal, they should be used with caution. This belt is durable but the edges of the knives being sharpened are not smooth.

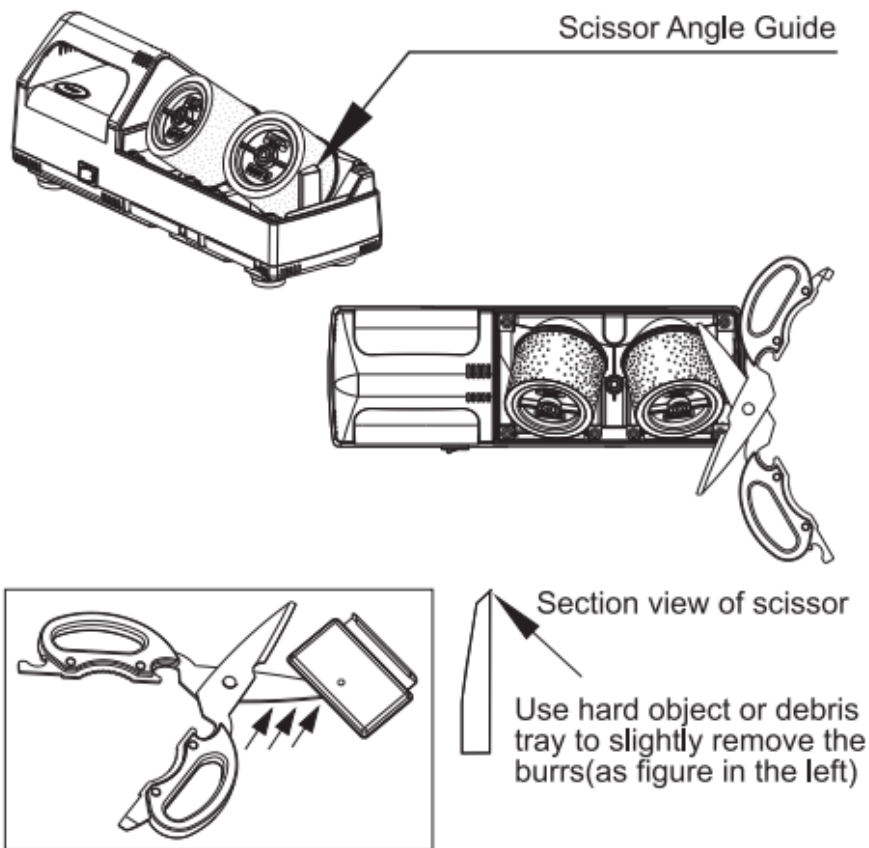
Medium belts are white internally. This grade of belt is also for profiling knife edges.

Fine belts are pink internally. This grit belt is designed as a finishing or honing belt. The edges of the knives being sharpened are smooth.

NOTE: when the foam cushion on the grinding wheels has lost its flexibility, it is necessary to replace with new grinding wheels.

Sharpen the scissors

Only use the FINE abrasive belt to sharpen the scissors. Please note only one side of the blade has to be sharpened. Scissors have to be sharpened according to its original blade angle. Do not apply heavy downward pressure on the scissors.



CAUTIONS

1. This method is only for sharpening general scissors.
2. It is NOT for professional scissors such as sewing.
3. If you are not familiar with the angle variation of the scissors, please do not sharpen the scissors to avoid any damage of the scissors.

Belangrijke voorzorgsmaatregelen

Wanneer u elektrische apparaten gebruikt, moeten de basisvoorzorgsmaatregelen altijd worden gevolgd, inclusief het volgende:

1. Lees alle instructies
2. Dompel het snoer, de stekkers of draagbare apparaten niet onder in water of een andere vloeistof om het risico op elektrische schokken te voorkomen.
3. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij door een, voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, worden begeleid of onderricht hebben gehad in het gebruik van het apparaat. Nauw toezicht is noodzakelijk wanneer een apparaat wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat zij met het apparaat gaan spelen.
4. Schakel het apparaat UIT en haal de stekker uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is, voordat u onderdelen monteert of demonteert en voordat u het schoonmaakt. Om de stekker uit het stopcontact te halen, pakt u de stekker vast en trekt u hem uit het stopcontact. Trek nooit aan het netsnoer.
5. Schakel het apparaat altijd in de "UIT"-stand voordat u het in het stopcontact steekt. Om los te koppelen, zet u de schakelaar in de "OFF"-stand voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
6. Vermijd het aanraken van bewegende onderdelen.
7. Gebruik nooit een apparaat met een beschadigde stekker of netsnoer of wanneer het apparaat niet goed werkt of op enigerwijze manier beschadigd is. Neem contact op met uw dealer via het e-mailadres of de website van de klantenservice voor informatie of onderzoek, reparatie of afstelling.
8. Het gebruik van accessoires die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
9. Niet buitenshuis gebruiken.
10. Laat het snoer niet over de rand van tafel of het aanrecht hangen.
11. Laat het snoer niet in contact komen met hete oppervlakken en plaats het apparaat niet op of in de buurt van een hete brander of in een verwarmde oven.
12. Gebruik dit apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.
13. Dit apparaat heeft een gepolariseerde stekker (een pin is breder dan de andere). Om het risico op elektrische schokken te verminderen, past deze stekker maar op één manier in een gepolariseerd stopcontact. Als de stekker niet volledig in het stopcontact past, draai de stekker dan om. Als het nog steeds niet past, neem dan contact op met een gekwalificeerde electricien. Verander de stekker op geen enkele manier.
14. Leg het netsnoer voorzichtig om schade door de mes bladen tijdens het slijpen te voorkomen.
15. Alleen voor huishoudelijk gebruik.

Bewaar deze instructies.

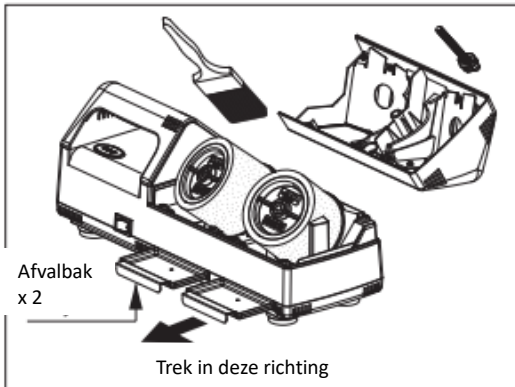


Gebruik

1. Voordat u deze slijper gebruikt, moet u ervoor zorgen dat uw mes **SCHOON** en **DROOG** is.
2. Wanneer u voor de eerste keer een bot mes op deze machine slijpt, is het raadzaam om een **MEDIUM** of **RUWE** schuurband te gebruiken om het mes opnieuw te profileren. Zodra uw messen opnieuw zijn geprofileerd, schakelt u over op **FIJNE**-schuurbanden om het slijpproces te voltooien en de mes rand te slijpen.
3. Selecteer de **HOEKGELEIDER** op basis van de messen die worden geslepen (zie pagina 19 en 20).
4. Zie Fig. 1 (pagina 21) voor de juiste mes plaatsing in de sleuven. Begin op de linker sleuf. De hiel van uw mes moet tegen de centrale hoekgeleider aanliggen. Trek het mes met een langzame, vloeiende beweging naar u toe en houd de mes rand parallel aan de bank.
5. Verplaats het mes naar de juiste gleuf en herhaal.
6. Het is belangrijk om de linker gleuf af te wisselen met de rechtergleuf om uniformiteit op de mes randen te behouden terwijl het mes wordt geslepen.
7. De linker gleuf slijpt de linkerkant van het mes en de rechter gleuf slijpt de rechterkant.

De volgende pagina's bevatten afbeeldingen over het gebruik van deze machine

Onderhoud



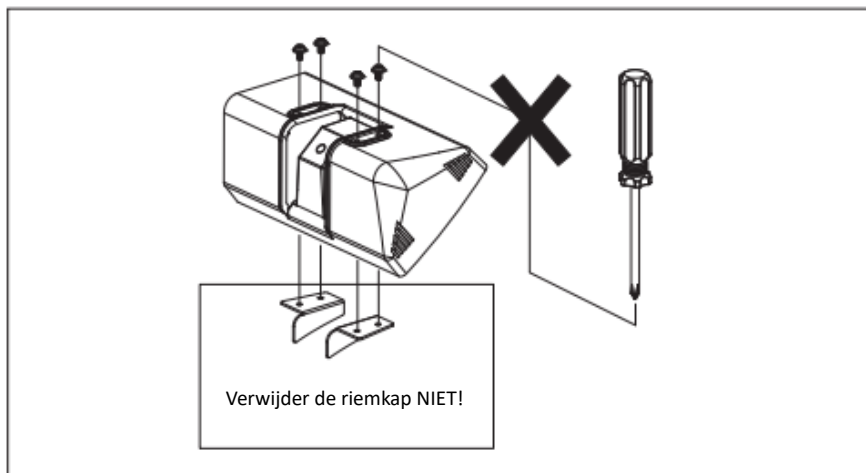
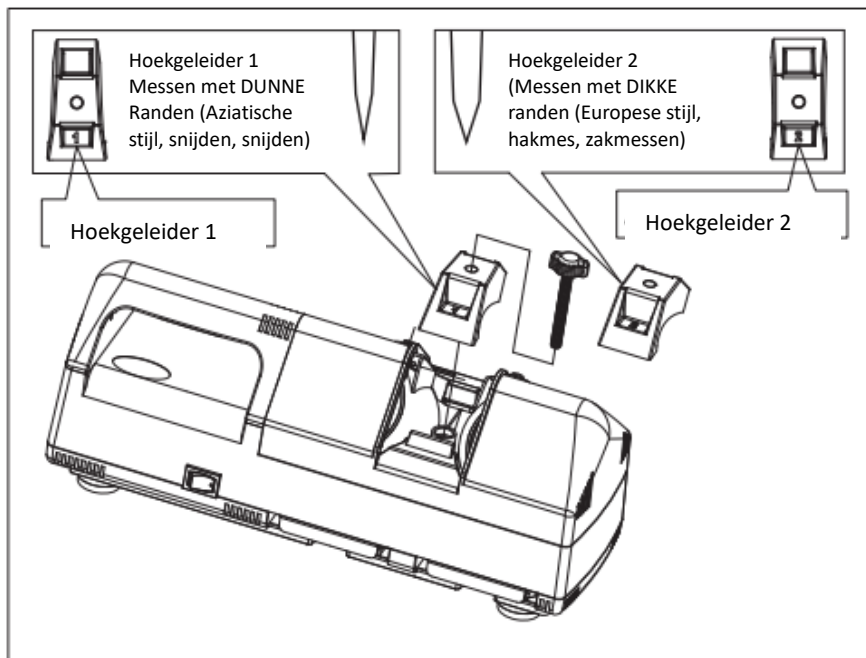
U maakt de machine best proper na elk gebruik. Regelmatige reiniging verlengt de levensduur van uw riemen en voorkomt dat kleine metaaldeeltjes zich rond bewegende delen verzamelen.

Stap 1:

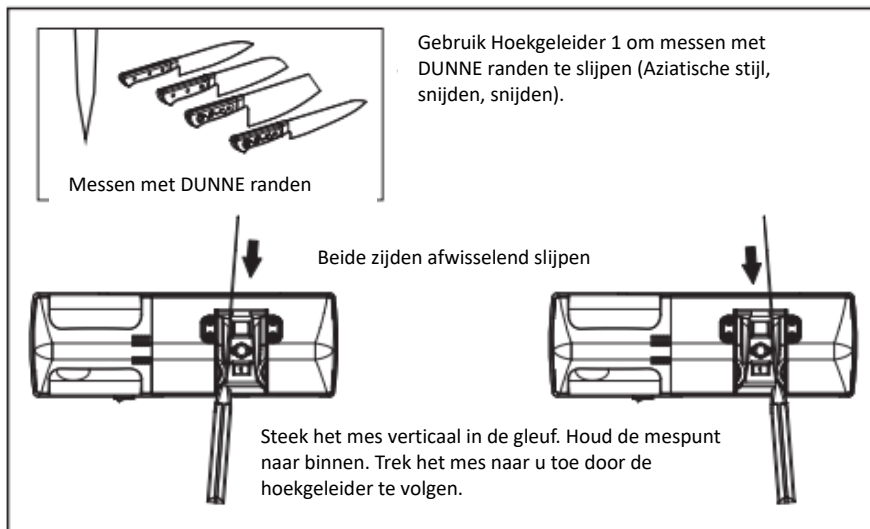
Verwijder de bovenkap. Tik lichtjes op de machine of gebruik een borstel om het vuil te verwijderen.

Stap 2: Trek de afvalbak naar buiten en maak het afval in de bak schoon.

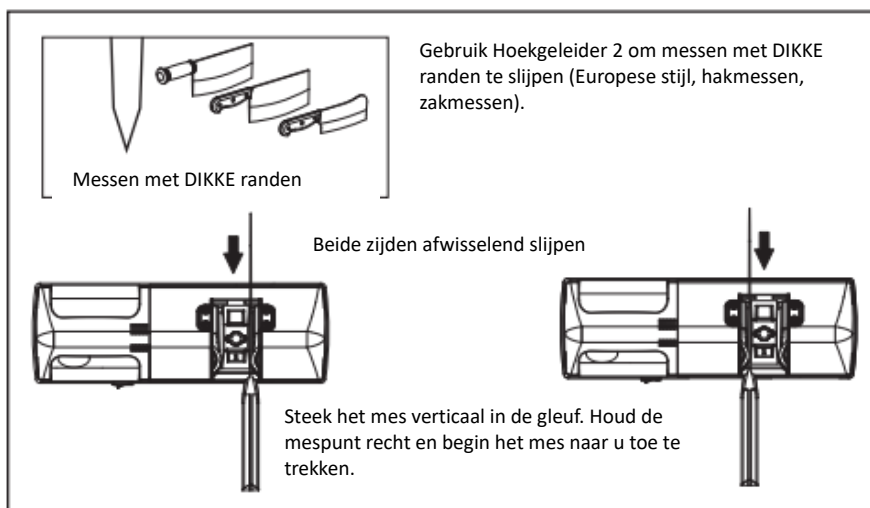
Hoekgeleider 1 & 2



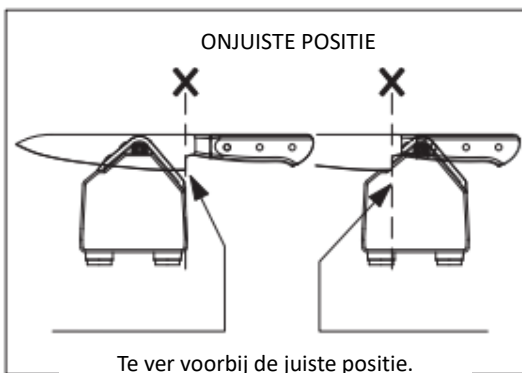
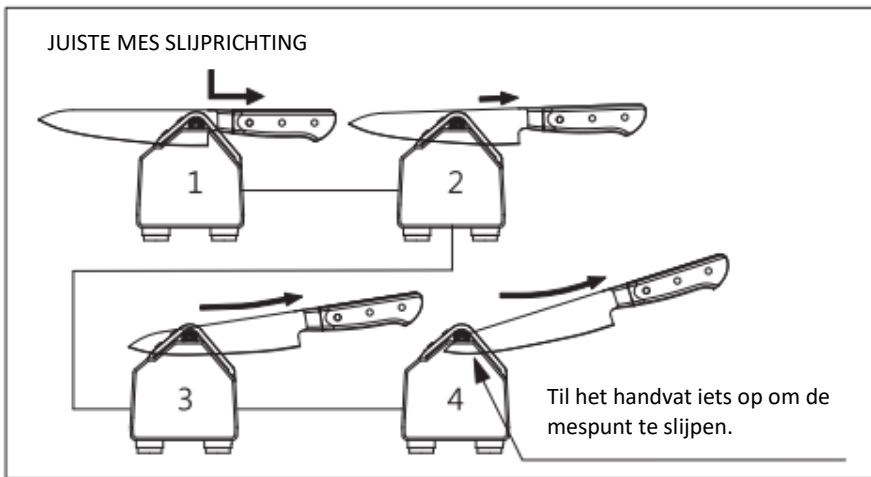
Hoekgeleider 1 – Dunne randen



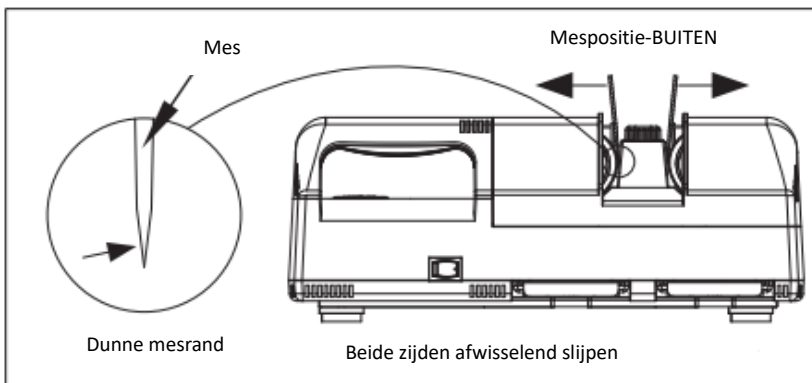
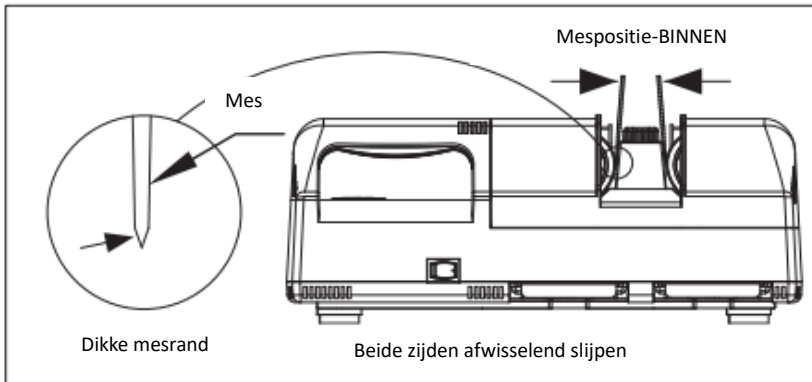
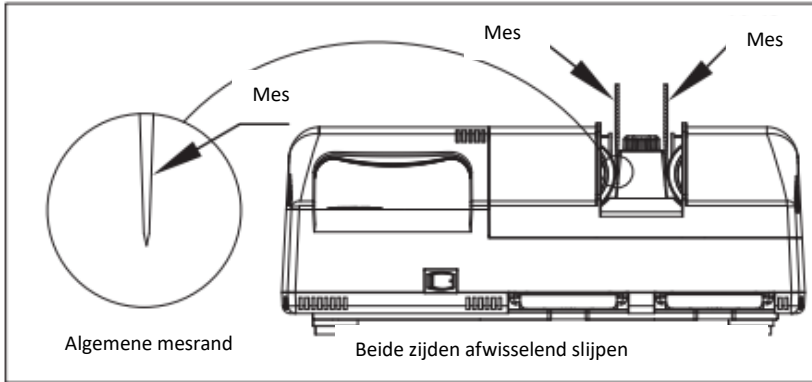
Hoekgeleider 2 – Dikke randen



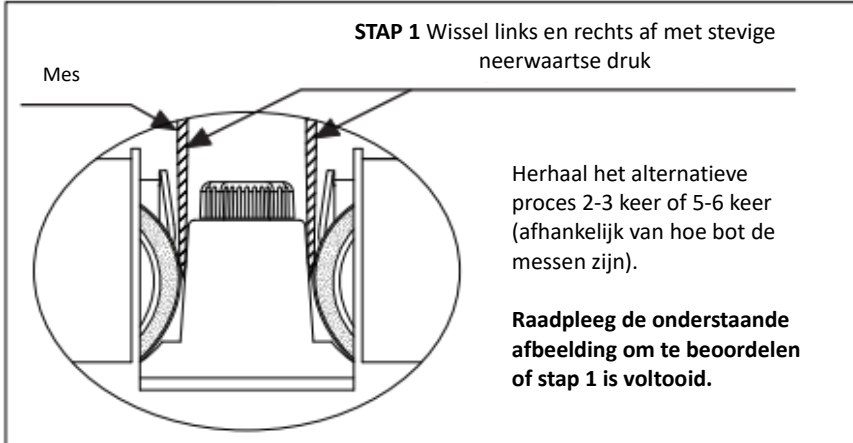
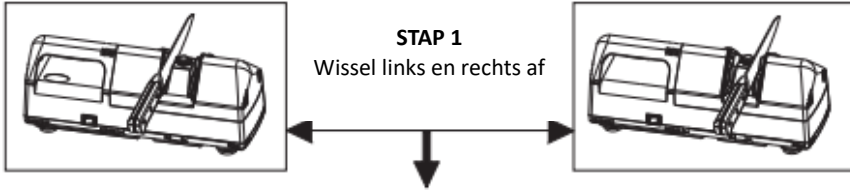
Juiste positie & richting



Verschillende meshoeken slijpen

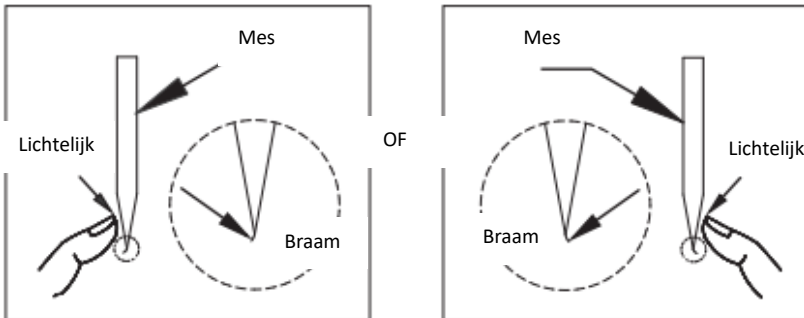


Haarscherp als nieuw – Stap 1



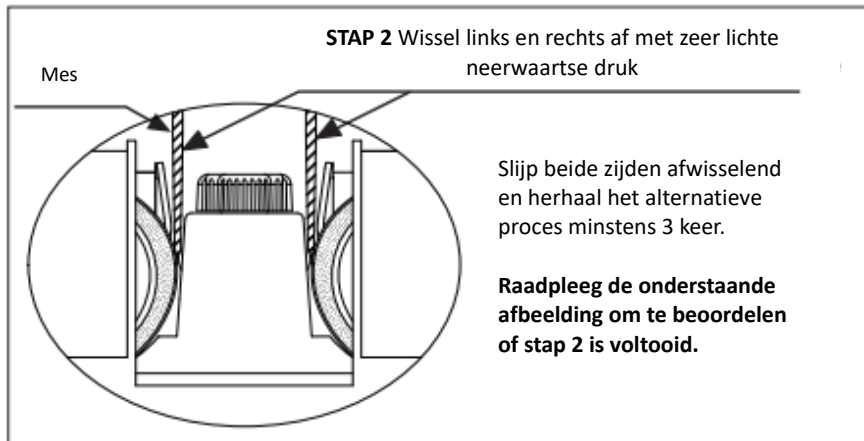
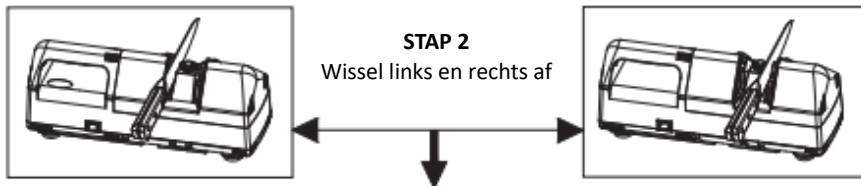
Beoordelen of stap 1 is voltooid

De braamen verschijnen aan de linker- of rechterkant van het mes.

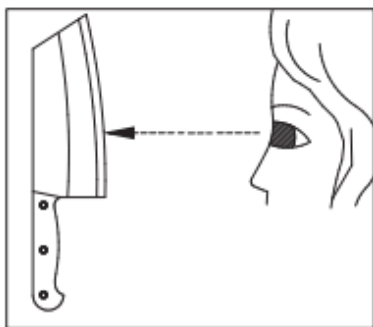


Raak het mes licht aan. Als de braamen verschijnen, is stap 1 nu voltooid.

Haarscherp als nieuw – Stap 2



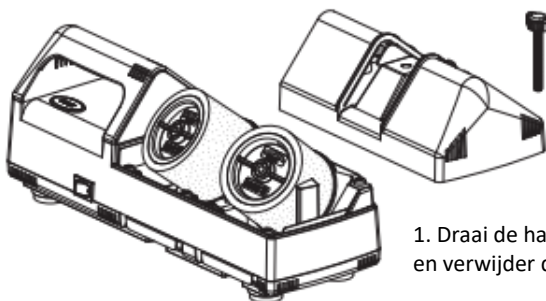
Beoordelen of stap 2 is voltooid



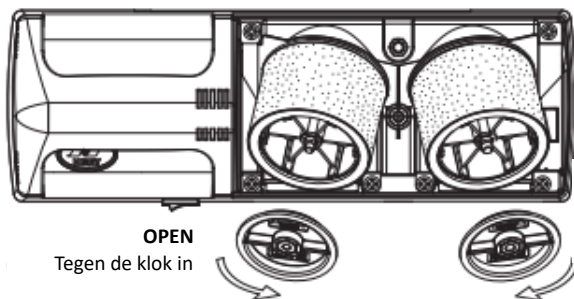
1. Kijk naar de mesrand om te controleren of de bramen zijn verwijderd.
2. Test de scherpste op een vel papier.

Nadat de bramen zijn verwijderd, is het mes nu vlijmscherp als nieuw met langdurige scherpste.

De slijpschijf verwijderen & installeren



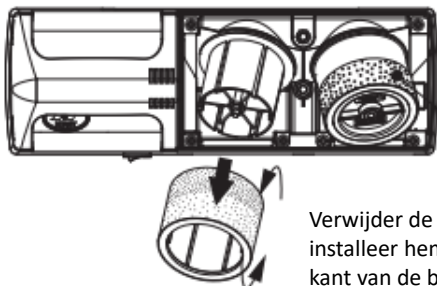
1. Draai de handschroef los en verwijder de bovenkap.



OPEN
Tegen de klok in

OPEN
Met de klok mee

2. Draai de wioldop los en verwijder de slijpschijf.

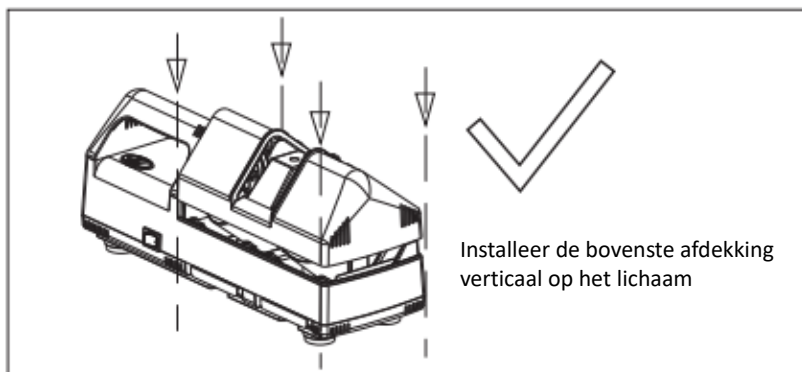
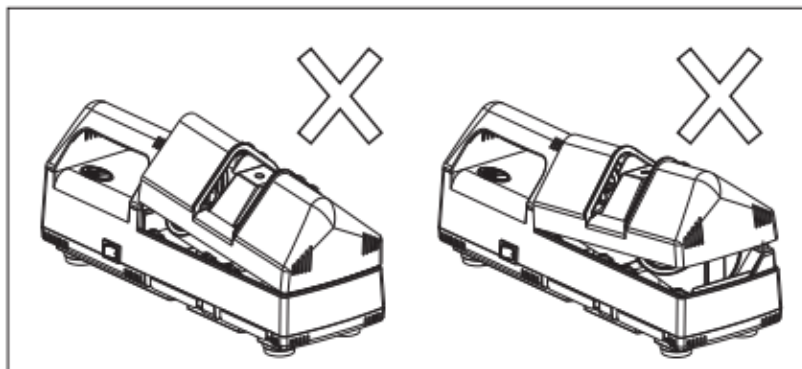
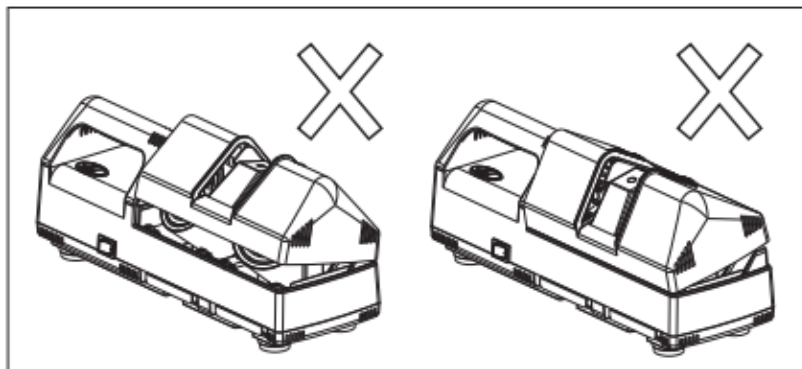


Tijdens het slijpproces wordt alleen de bovenzijde van de band gebruikt.

Verwijder de slijpschijf, draai hem om en installeer hem opnieuw. Aan de andere kant van de banden kun je doorgaan met het slijpen van messen.

*Zie de volgende pagina voor het installeren van de bovenkap

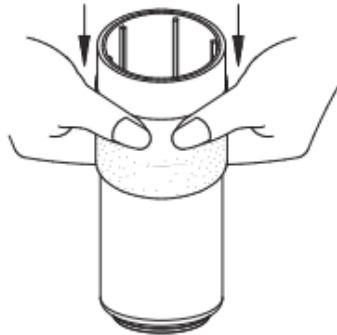
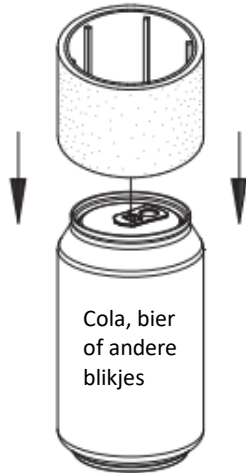
Installeer de bovenkap



Vervang de schuurband

Vervang de schuurbanden als ze versleten zijn. Zie onderstaande mogelijkheden voor het verwijderen van de schuurbanden.

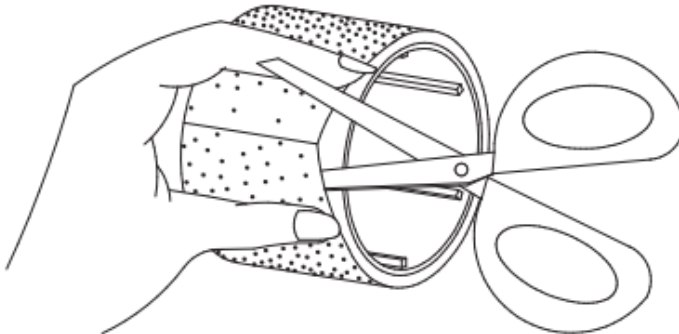
Versleten riem verwijderen - Optie 1



Plaats de slijpschijf bovenop het blik en druk naar beneden om de schuurband te verwijderen.

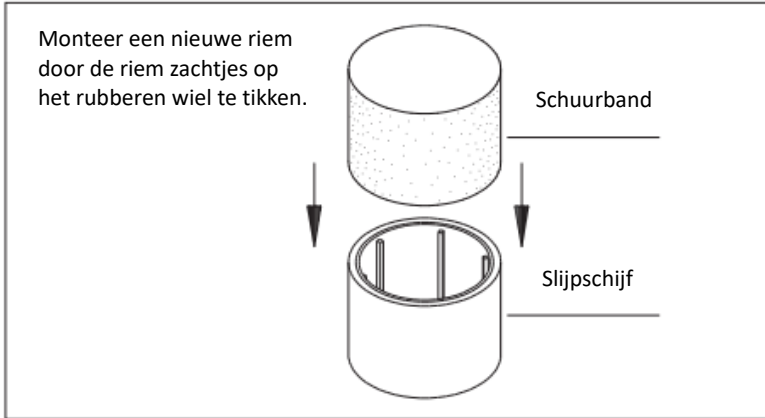
Versleten riem verwijderen - Optie 2

Gebruik een schaar om de riem door te knippen en van het wiel te verwijderen.



***Zie de volgende pagina voor het installeren van nieuwe schuurbanden**

Installeer de schuurband



Schuurband & slijpschijf

Ruwe, Medium en Fijne schuurbanden zijn per paar verkrijgbaar. Ze zijn gemaakt van aluminiumoxide. Deze messenslijper is origineel uitgevoerd met een fijn slijpschijf (Fijne schuurband gemonteerd op wiel).

Ruwe riemen zijn vanbinnen blauw. Deze riemsoort is bedoeld voor het profileren van beschadigde en sterk afgebroken messen. Omdat deze banden veel metaal verwijderen, moeten ze voorzichtig worden gebruikt. Deze riem is duurzaam, maar de randen van de messen die worden geslepen zijn niet glad.

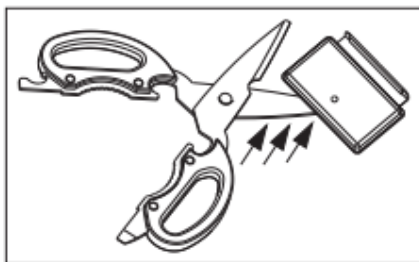
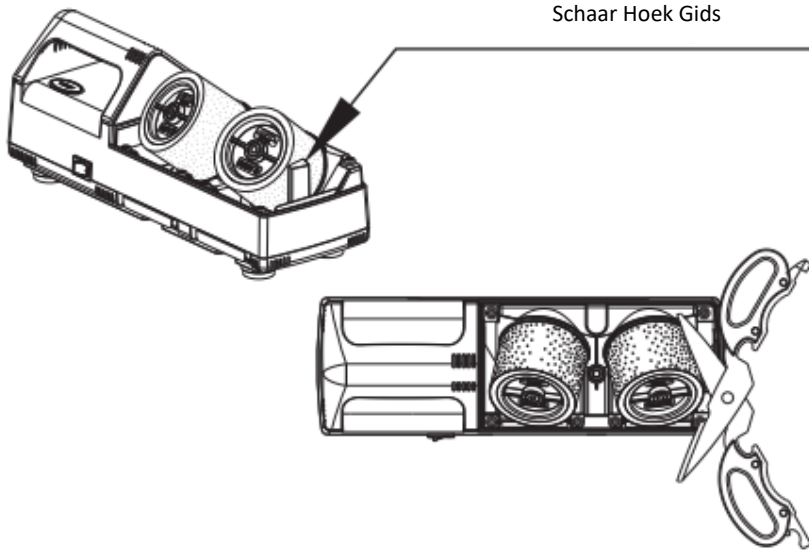
Middelgrote riemen zijn aan de binnenkant wit. Deze band is ook geschikt voor het profileren van mes randen.

Fijne riemen zijn vanbinnen roze. Deze schuurband is ontworpen als afwerk- of aanzetband. De randen van de messen die worden geslepen zijn glad.

OPMERKING: wanneer het schuimkussen op de slijpstenen zijn flexibiliteit heeft verloren, is het noodzakelijk om deze te vervangen door nieuwe slijpstenen.

Slijp de schaar

Gebruik alleen de FIJNE schuurband om de schaar te slijpen. Let op: slechts één kant van het mes hoeft te worden geslepen. Scharen moeten worden geslepen volgens de oorspronkelijke bladhoek. Oefen geen zware neerwaartse druk uit op de schaar.



Gebruik een hard voorwerp of een afvalbak om de bramen iets te verwijderen (zoals links afgebeeld)

WAARSCHUWING

1. This method is only for sharpening general scissors.
2. It is NOT for professional scissors such as sewing.
3. If you are not familiar with the angle variation of the scissors, please do not sharpen the scissors to avoid any damage of the scissors.

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sollten grundlegende Sicherheits-Vorkehrungen stets beachtet werden. Dazu gehören u.a.:

1. Lesen Sie alle Anweisungen
2. Zum Schutz vor der Gefahr eines Stromschlags dürfen Kabel, Stecker oder tragbare Geräte nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
3. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen, oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, genau beaufsichtigt und in die Benutzung des Geräts eingewiesen. Wird ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern verwendet, ist eine strenge Überwachung erforderlich. Kinder sollten stets beim Spielen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
4. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie es nicht benutzen, bevor Sie Teile montieren oder demontieren und bevor Sie es reinigen. Um den Stecker zu ziehen, greifen Sie den Stecker und ziehen ihn aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel.
5. Schalten Sie das Gerät immer auf „AUS“, bevor Sie es in die Steckdose stecken. Stellen Sie den Schalter in die Position „OFF“, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, um die Verbindung zu trennen.
6. Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen.
7. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist oder wenn das Gerät eine Funktionsstörung aufweist, heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Wenden Sie sich an Ihren Händler unter der E-Mail-Adresse des Kundendienstes oder auf dessen Webseite, um Informationen zu erhalten oder um das Gerät zu überprüfen, zu reparieren oder einzustellen.
8. Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
9. Nicht in einer Außenumgebung einsetzen.
10. Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante des Tisches oder der Theke hängen.
11. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt, und stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von heißen Herdplatten oder in einen heißen Ofen.
12. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.
13. Dieses Gerät hat einen gepolten Stecker (eine Klinge ist breiter als die andere). Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, passt dieser Stecker nur in eine gepolte Steckdose. Passt der Stecker nicht vollständig in die Steckdose, drehen Sie den Stecker um. Wenn dieser dann immer noch nicht passt, wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.
14. Verlegen Sie das Netzkabel sorgfältig, um Beschädigungen durch die Messerklingen beim Schleifen zu vermeiden.
15. Nur für den Hausgebrauch.

Diese Anweisungen speichern

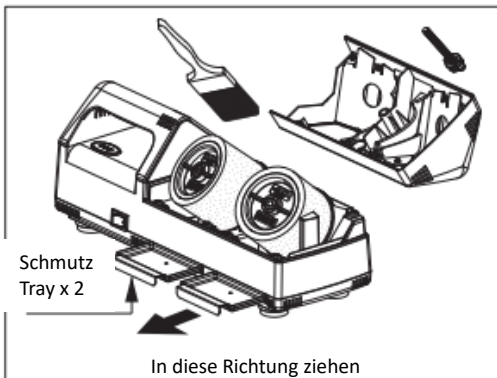


Betrieb

1. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung dieses Schärfwerkzeugs, dass Ihr Messer SAUBER und TROCKEN ist.
2. Sollten Sie ein stumpfes Messer zum ersten Mal auf dieser Maschine schärfen, sollten Sie ein mittleres oder grobes Schleifband verwenden, um das Messer neu zu profilieren. Sobald Ihre Messer neu profiliert sind, wechseln Sie zu den feineren Schleifbändern, um den Schärfvorgang abzuschließen und die Messerschneide zu schärfen.
3. Wählen Sie den ANGLE GUIDE (die WINKELFÜHRUNG) entsprechend den zu schleifenden Messern (siehe Seite 32 und 33).
4. Siehe Abb. 1 (Seite 34) für die richtige Platzierung der Messer in den Schlitzen. Beginnen Sie mit dem linken Schlitz. Der Absatz des Messers sollte an der zentralen Winkelführung anliegen. Ziehen Sie das Messer mit einer langsamen, gleichmäßigen Bewegung zu sich zurück und halten Sie die Schneide parallel zur Arbeitsfläche.
5. Bewegen Sie das Messer in den rechten Schlitz und wiederholen Sie den Vorgang.
6. Es ist wichtig, abwechselnd den linken und den rechten Schlitz zu verwenden, um die Gleichmäßigkeit der Messerschneiden beim Schärfen des Messers zu erhalten.
7. Der linke Schlitz schärft die linke Seite der Messerklinge und der rechte Schlitz die rechte Seite.

Auf den folgenden Seiten finden Sie Abbildungen zum Gebrauch dieses Geräts

Wartung



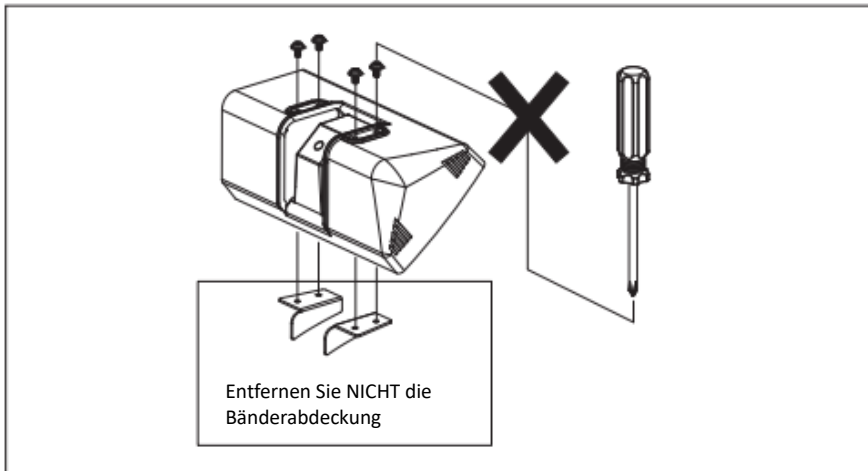
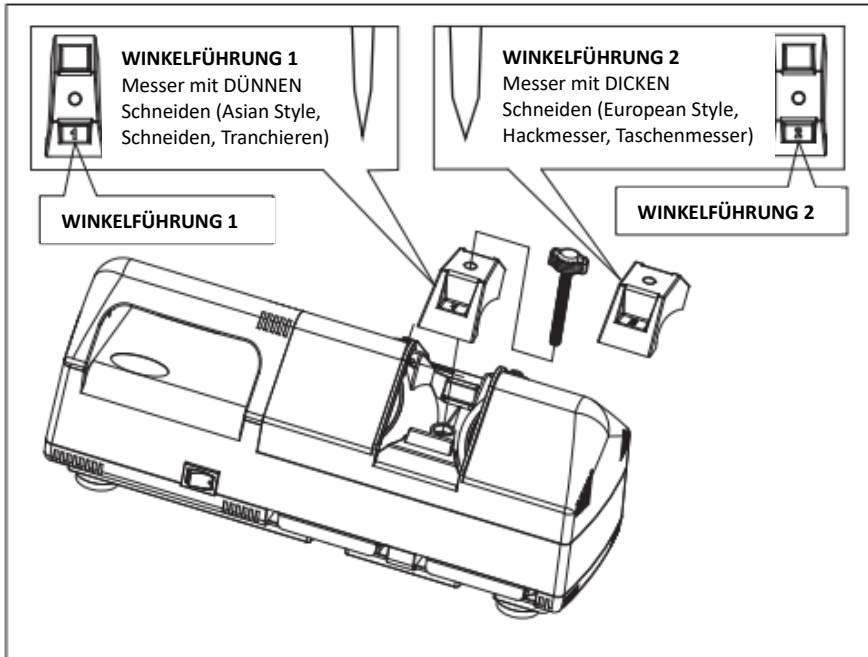
Es empfiehlt sich, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen. Eine regelmäßige Reinigung verlängert die Lebensdauer Ihrer Bänder und verhindert, dass sich kleine Metallpartikel um die beweglichen Teile ansammeln.

Schritt 1:
Entfernen Sie die obere Abdeckung. Klopfen Sie leicht auf die Maschine oder verwenden Sie eine Bürste, um die Verunreinigungen zu entfernen.

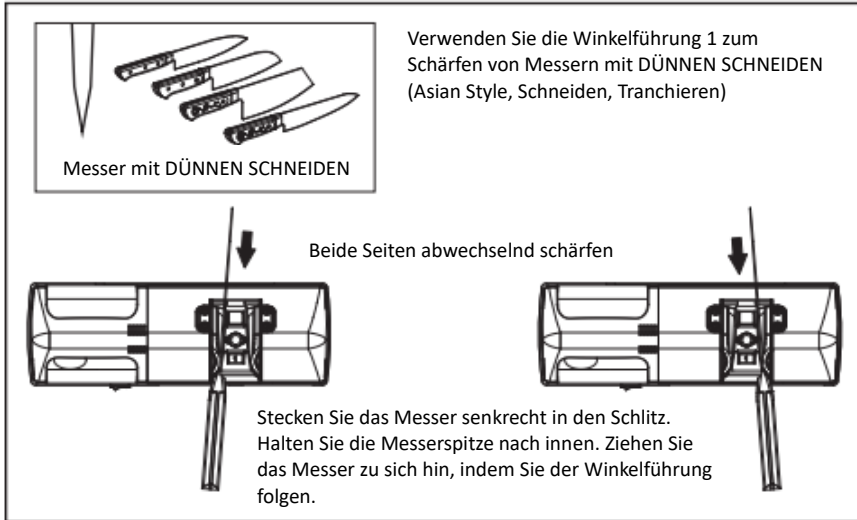
Schritt 2:

Ziehen Sie den Schmutzbehälter heraus und säubern Sie den Behälter von Verunreinigungen.

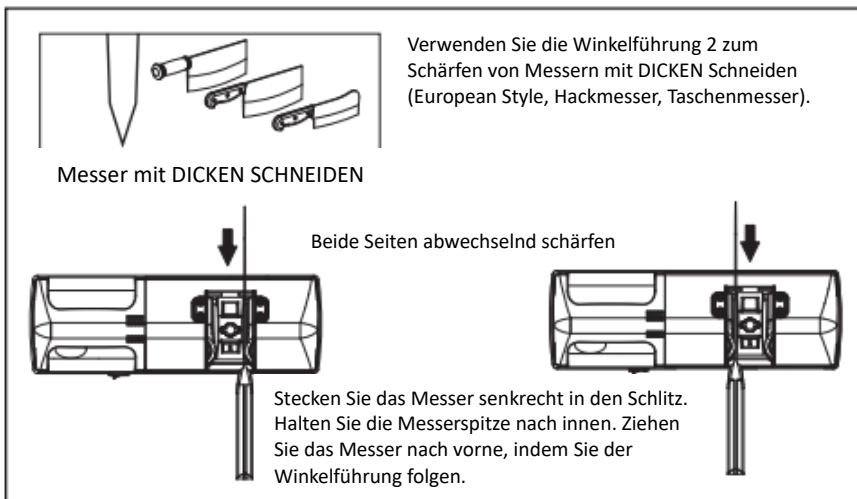
Winkelführung 1 & 2



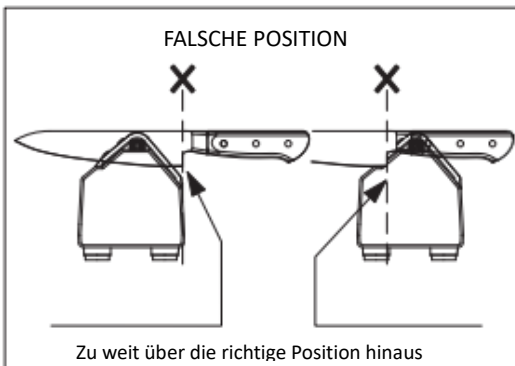
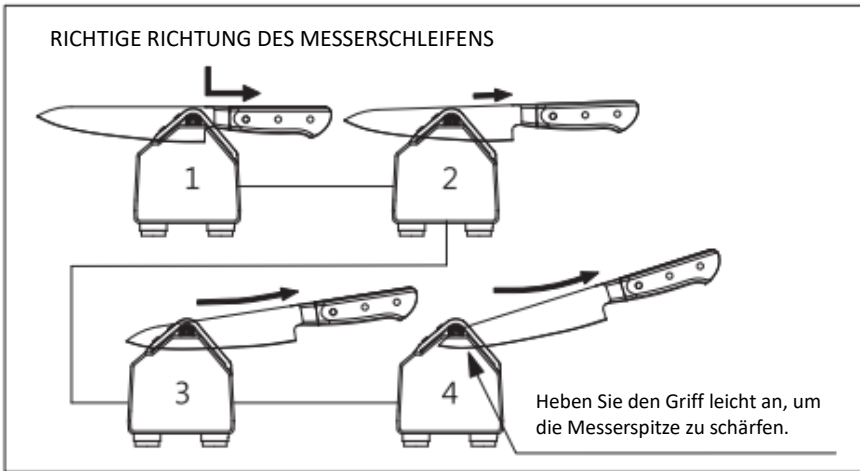
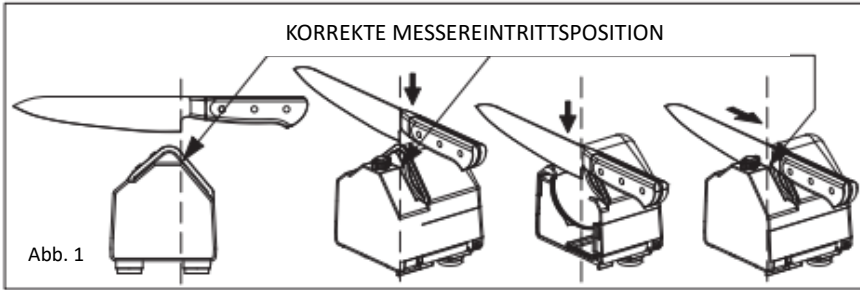
Winkelführung 1 – Dünne Scheiden



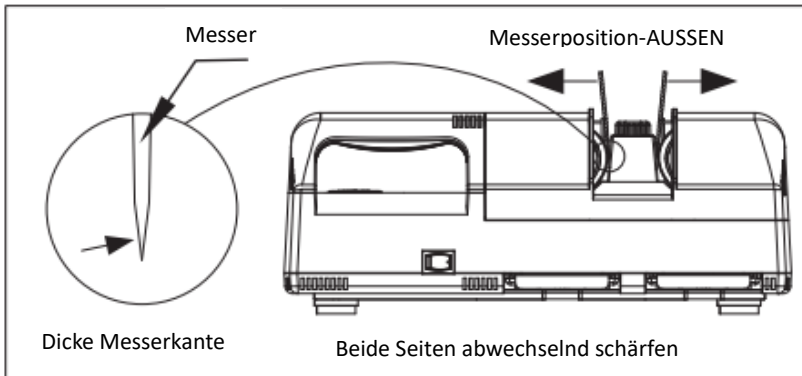
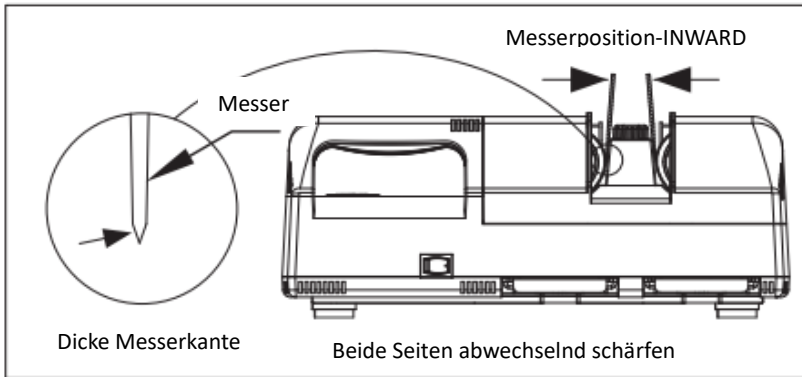
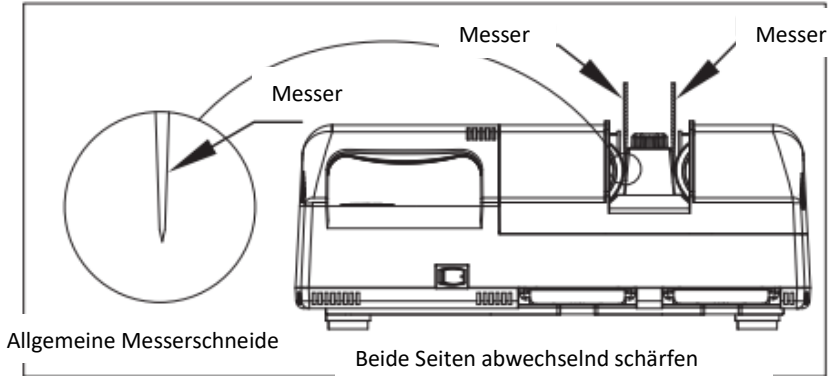
Winkelführung 2 – Dicke Scheiden



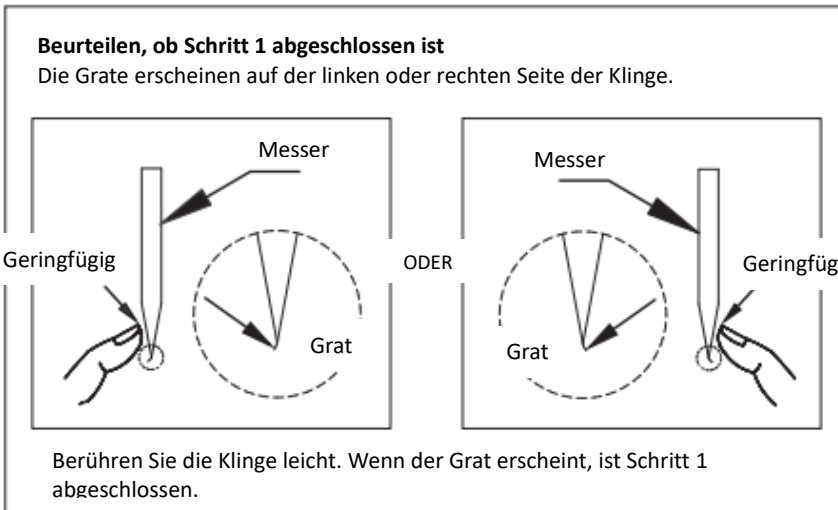
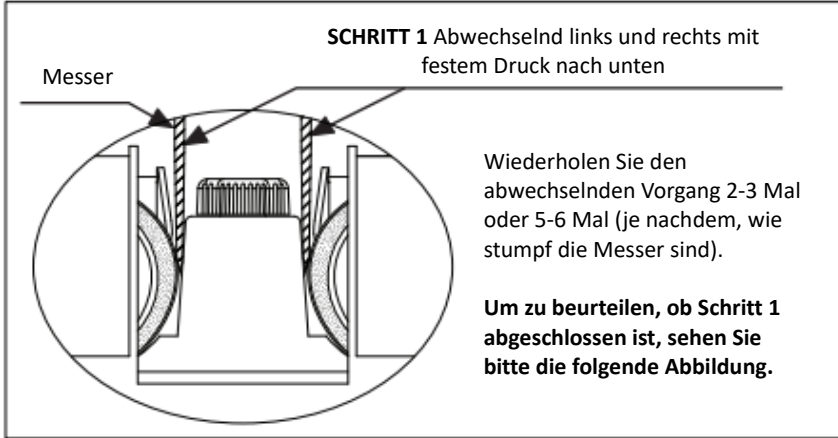
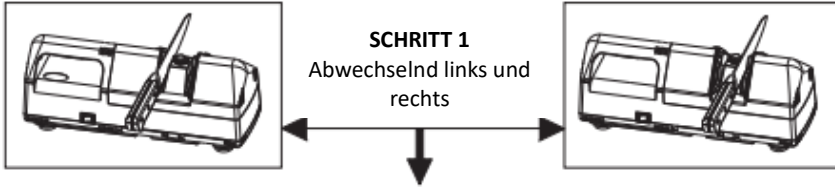
Richtige Position & Richtung



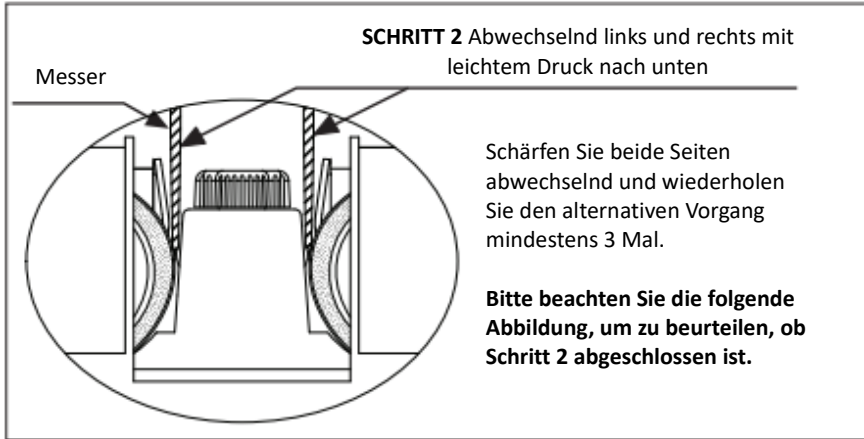
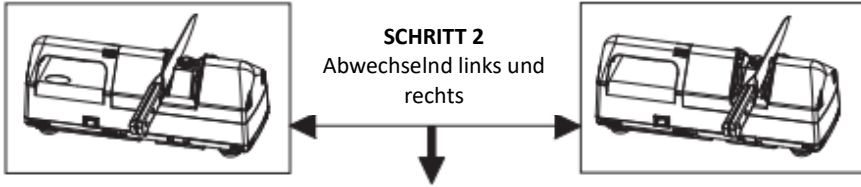
Schärfen von verschiedenen Messerwinkeln



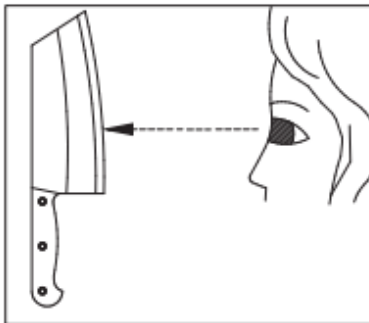
Rasiermesserscharf wie neu – Schritt 1



Rasiermesserscharf wie neu – Schritt 2



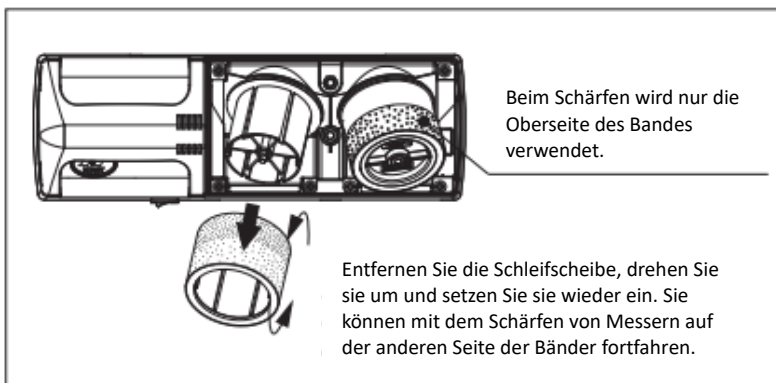
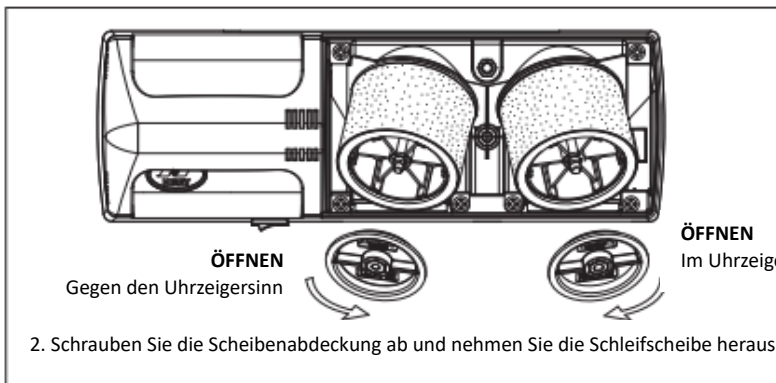
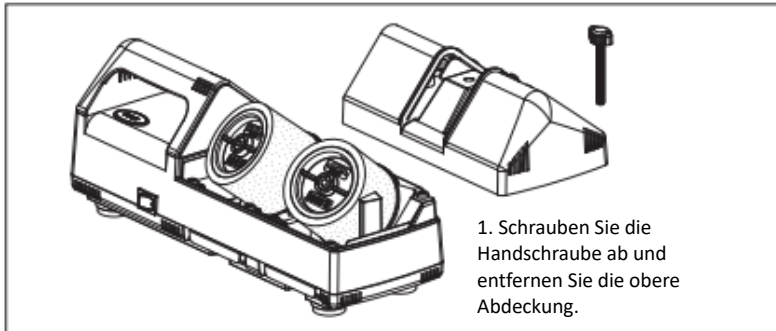
Beurteilen, ob Schritt 2 abgeschlossen ist



1. Prüfen Sie die Messerschneide, um sicherzustellen, dass die Grate entfernt sind.
2. Prüfen Sie die Schärfe anhand eines Blatt Papiers.

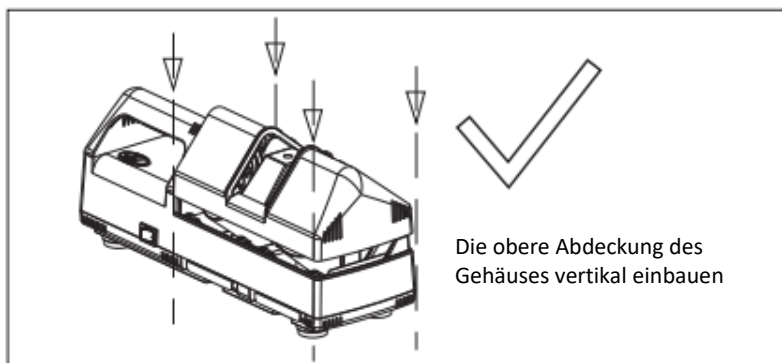
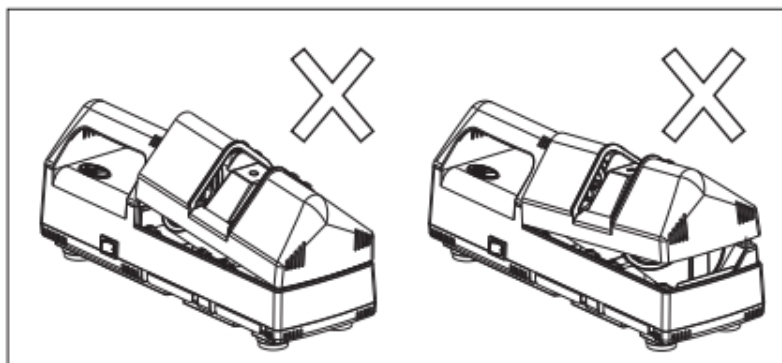
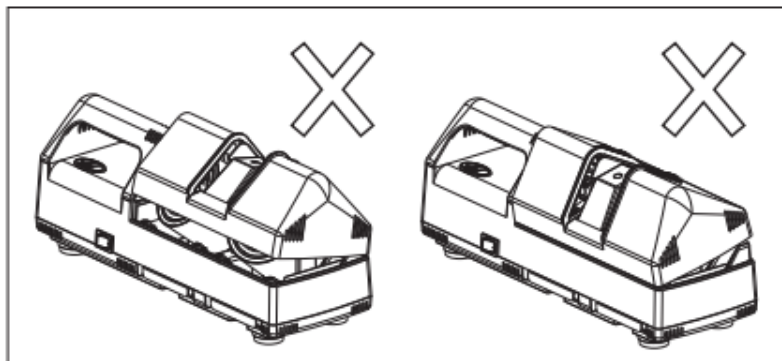
Nachdem die Grate entfernt wurden, ist das Messer nun rasiermesserscharf wie neu, mit lang anhaltender Schärfe.

Aus- und Einbau der Schleifscheibe



***Siehe nächste Seite für den Einbau der oberen Abdeckung**

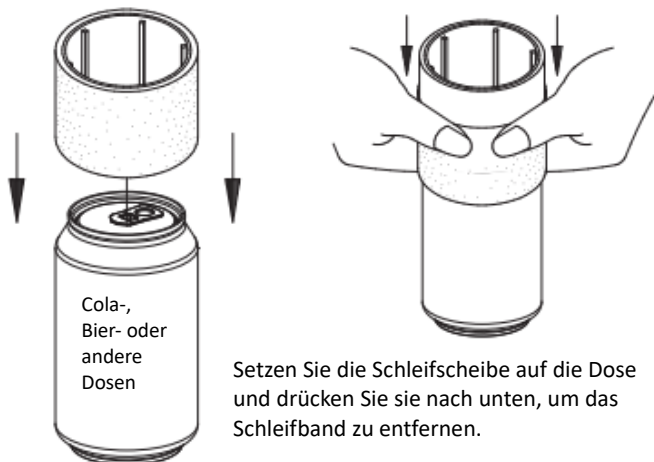
Montage der oberen Abdeckung



Das Schleifband auswechseln

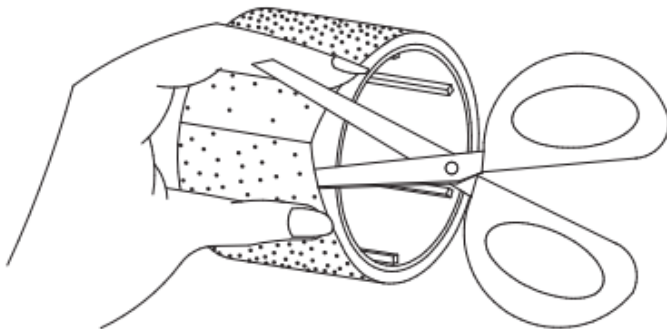
Tauschen Sie die Schleifbänder aus, wenn sie verschlissen sind. Siehe nachstehende Vorgehensweisen zum Entfernen der Schleifbänder.

Abgenutztes Schleifband entfernen - Option 1



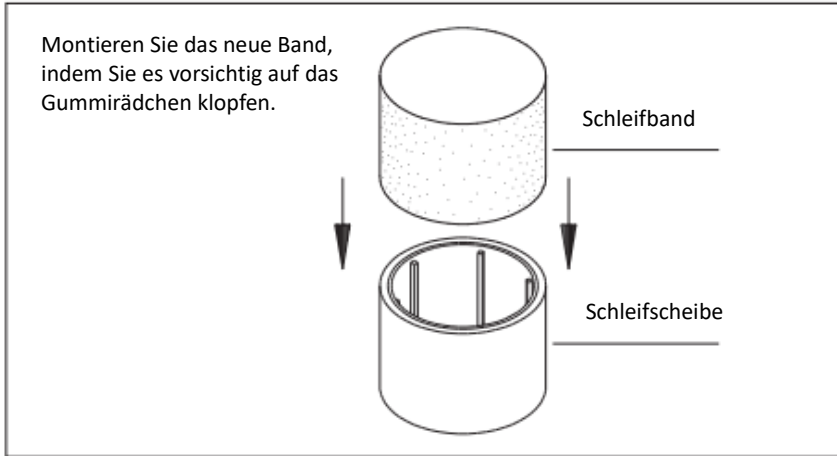
Abgenutztes Schleifband entfernen - Option 2

Benutzen Sie eine Schere, um das Band abzuschneiden und von der Scheibe zu entfernen.



***Siehe nächste Seite für das Einsetzen neuer Schleifbänder**

Das Schleifband einsetzen



Schleifband & Schleifscheibe

Grobe, mittlere und feine Schleifbänder sind paarweise erhältlich. Sie werden aus Aluminiumoxid hergestellt. Dieser Messerschärfer ist ursprünglich mit einer Feinschleifscheibe ausgestattet (Feines Schleifband auf Scheibe montiert).

Grobe Bänder sind innen blau. Diese Bänderqualität ist für die Profilierung von beschädigten und stark abgesplitterten Messern geeignet. Da diese Bänder eine Menge Metall abtragen, sollten sie mit Vorsicht verwendet werden. Dieses Band ist haltbar, aber die Kanten der geschliffenen Messer sind nicht glatt.

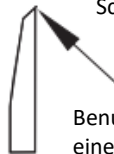
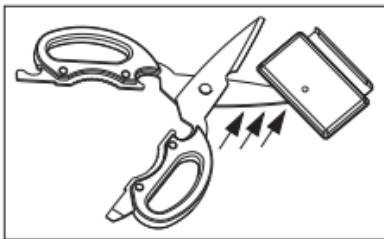
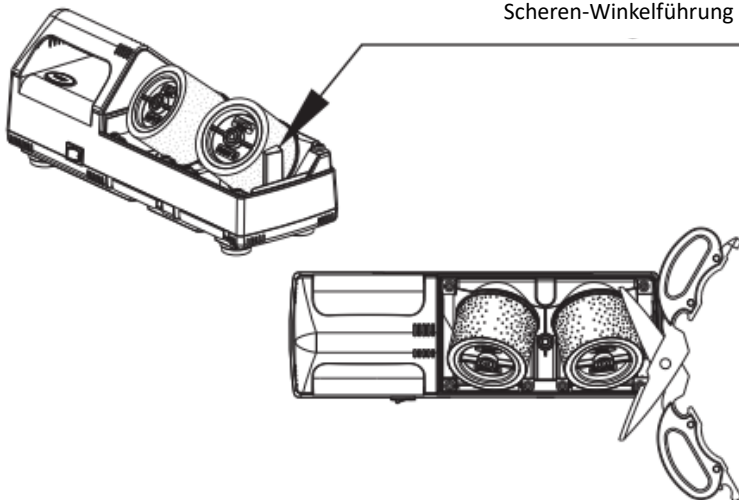
Mittlere Bänder sind innen weiß. Diese Bänderqualität ist auch für die Profilierung von Messerkanten geeignet.

Feinere Bänder sind innen rosa. Dieses Körnungsband ist als Finishing- oder Honband konzipiert. Die Kanten der zu schärfenden Messer sind glatt.

HINWEIS: Hat das Schaumstoffpolster der Schleifscheiben seine Flexibilität verloren, müssen neue Schleifscheiben eingesetzt werden.

Die Schere schärfen

Verwenden Sie zum Schärfen der Schere nur das feinere Schleifband. Bitte beachten Sie, dass nur eine Seite der Klinge geschärft werden muss. Die Schere muss entsprechend ihrem ursprünglichen Klingenwinkel geschärft werden. Üben Sie keinen starken Druck nach unten auf die Schere aus.



Benutzen Sie harte Gegenstände oder eine Abfallwanne, um die Grate leicht zu entfernen (wie in der Abbildung links).

VORSICHTEN

1. Diese Methode ist nur für das Schärfen von allgemeinen Scheren geeignet.
2. Sie ist NICHT für professionelle Scheren wie z.B. Nähsceren geeignet.
3. Wenn Sie nicht mit der Winkelvariation der Schere vertraut sind, schärfen Sie die Schere bitte nicht, um eine Beschädigung der Schere zu vermeiden.

Importantes mesures de sécurité

Lors de l'utilisation d'appareils électriques il convient toujours de respecter les précautions de sécurité de base, notamment les suivantes :

1. Lire toutes les instructions
2. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas immerger le cordon, les fiches ou les appareils portables dans l'eau ou tout autre liquide.
3. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient étroitement surveillées et qu'elles reçoivent des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
4. Éteignez l'appareil, puis débranchez-le de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'assembler ou de démonter des pièces et avant de le nettoyer. Pour débrancher l'appareil, saisissez la fiche et tirez sur la prise. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.
5. Mettez toujours l'appareil sur la position "OFF" avant de le brancher dans la prise murale. Pour le débrancher, mettez l'interrupteur sur la position "OFF" avant de retirer la fiche de la prise murale.
6. Évitez tout contact avec les pièces mobiles.
7. Ne faites pas fonctionner un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé ou après un dysfonctionnement de l'appareil, une chute ou un dommage quelconque. Contactez votre revendeur à l'adresse électronique ou sur le site Web de son service clientèle pour toute information ou examen, réparation ou réglage.
8. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
9. Ne pas utiliser à l'extérieur.
10. Ne pas laisser le cordon pendre sur le bord d'une table ou d'un comptoir.
11. Ne laissez pas le cordon entrer en contact avec des surfaces chaudes et ne placez pas l'appareil sur ou près d'un brûleur de cuisinière chaud ou dans un four chauffé.
12. N'utilisez pas cet appareil pour un usage autre que celui auquel il est destiné.
13. Cet appareil est équipé d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Pour réduire le risque de choc électrique, cette fiche ne peut être insérée dans une prise polarisée que dans un sens. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, inversez-la. Si elle ne s'adapte toujours pas, contactez un électricien qualifié. Ne modifiez pas la fiche de quelque façon que ce soit.
14. Acheminez soigneusement le cordon d'alimentation pour éviter d'être endommagé par les lames du couteau pendant l'affûtage.
15. Utilisation domestique uniquement.

Conservez ces instructions

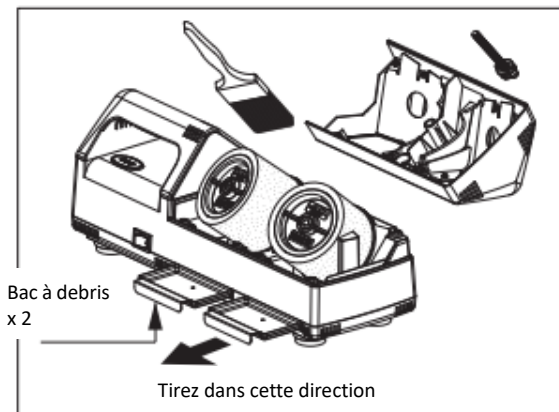


Utilisation

1. Avant d'utiliser cet aiguiser, assurez-vous que votre couteau soit PROPRE et SEC.
2. Lorsque vous affûtez un couteau émoussé sur cette machine pour la première fois, il est recommandé d'utiliser une bande abrasive MOYENNE ou ROUGE pour reprofiler le couteau. Une fois que vos couteaux ont été reprofilés, passez aux bandes abrasives FINES pour terminer le processus d'affûtage et affiner le tranchant du couteau.
3. Sélectionnez le GUIDE D'ANGLE en fonction des couteaux à affûter (voir pages 45 et 46).
4. Voir la Fig. 1 (page 47) pour le placement correct des couteaux dans les fentes. Commencez par la fente de gauche. Le talon de votre couteau doit se trouver contre le guide d'angle central. D'un mouvement lent et régulier, tirez le couteau vers vous en gardant son bord parallèle au banc.
5. Déplacez le couteau vers la fente de droite et répétez l'opération.
6. Il est important d'alterner la fente gauche puis la fente droite pour conserver l'uniformité des bords du couteau pendant l'affûtage.
7. La fente gauche aiguisé le côté gauche de la lame du couteau et la fente droite aiguisé le côté droit.

Les pages suivantes contiennent des illustrations sur l'utilisation de cette machine.

Maintenance

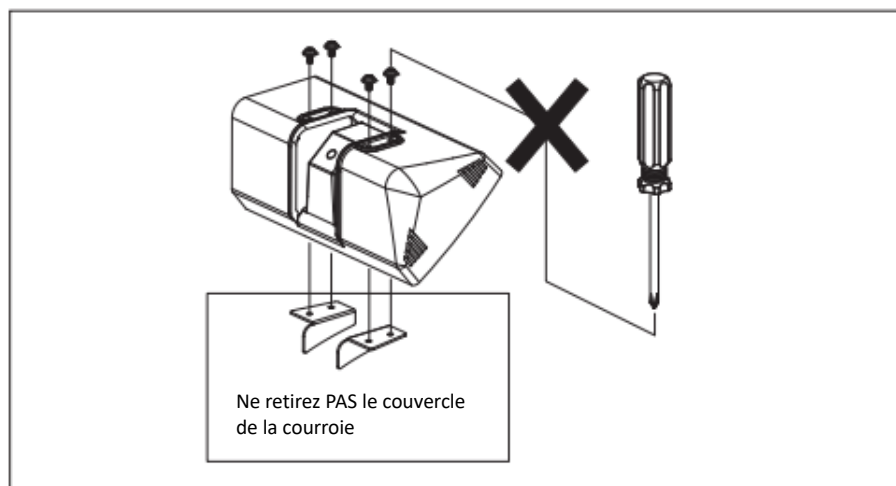
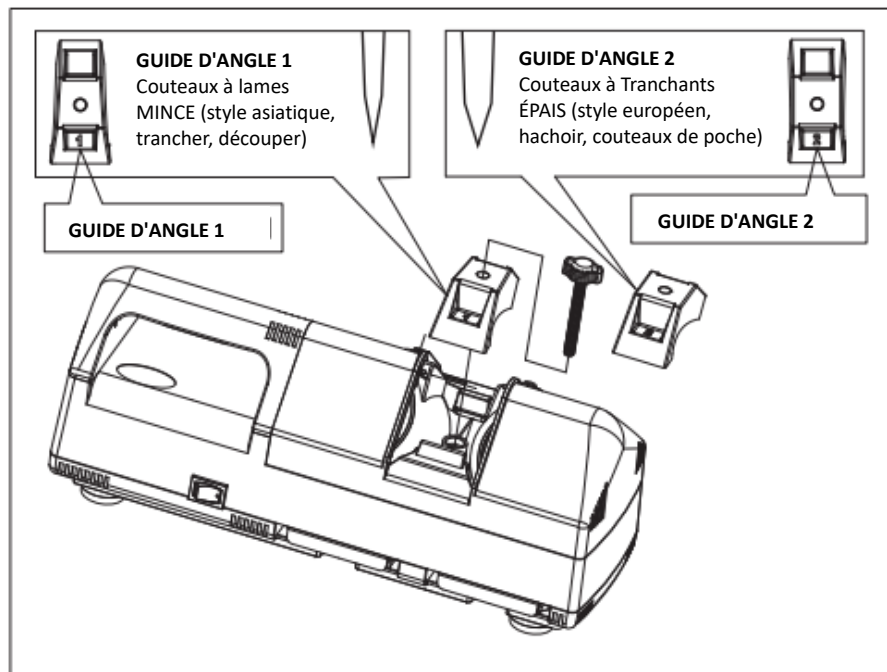


La meilleure pratique consiste à nettoyer la machine après chaque utilisation. Un nettoyage régulier prolonge la durée de vie de vos courroies et empêche les petites particules métalliques de s'accumuler autour des pièces mobiles.

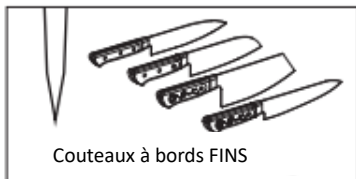
Etape 1 :
Retirez le couvercle supérieur. Tapotez légèrement la machine ou utilisez une brosse pour nettoyer les débris.

Etape 2 : Retirez le bac à débris et nettoyez les débris qui s'y trouvent.

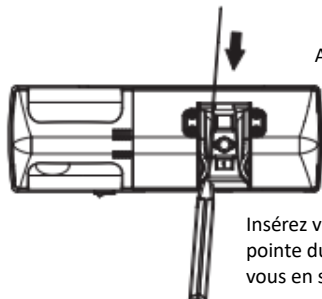
Guide d'Angle 1 & 2



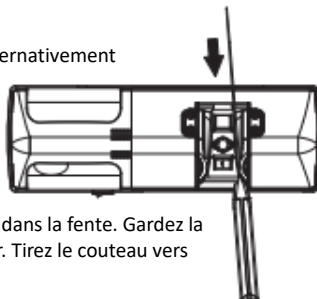
Guide d'Angle 1 – Bords fins



Utilisez le guide d'angle 1 pour affûter les couteaux avec des bords FINS (style asiatique, trancher, découper).

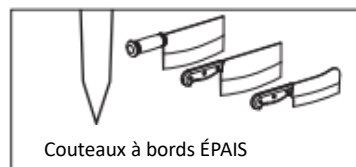


Affûter les deux côtés alternativement

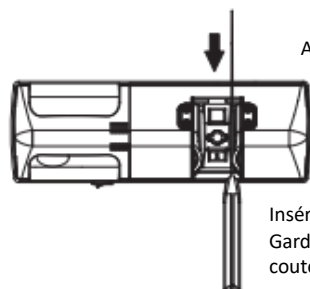


Insérez verticalement le couteau dans la fente. Gardez la pointe du couteau vers l'intérieur. Tirez le couteau vers vous en suivant le guide d'angle.

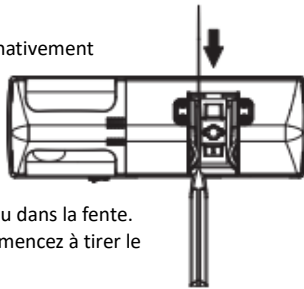
Guide d'Angle 2 – Bords épais



Utilisez le guide d'angle 2 pour affûter les couteaux avec des bords ÉPAIS (style européen, hachoir, couteaux de poche).

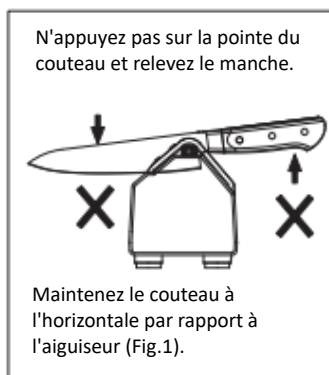
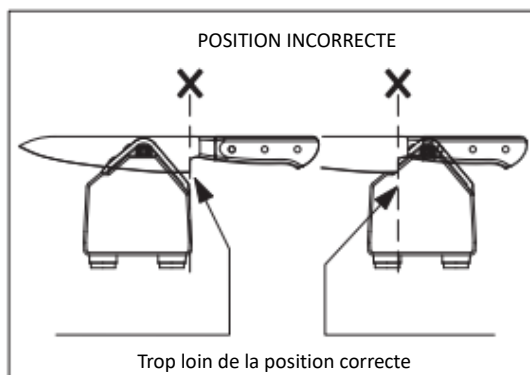
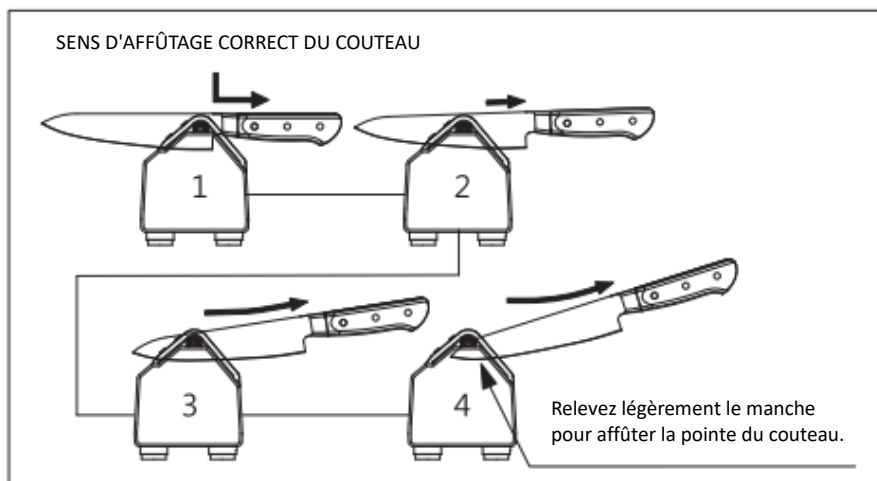
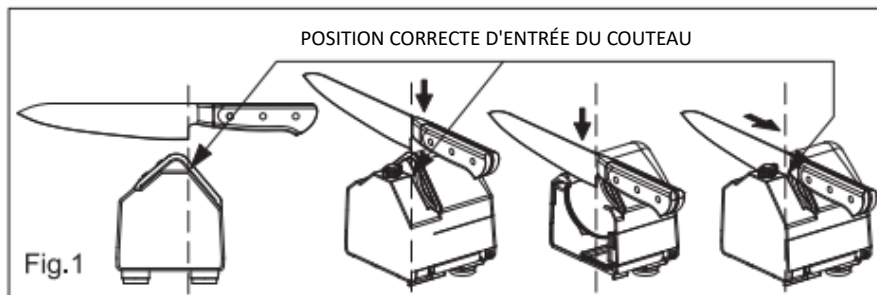


Affûter les deux côtés alternativement

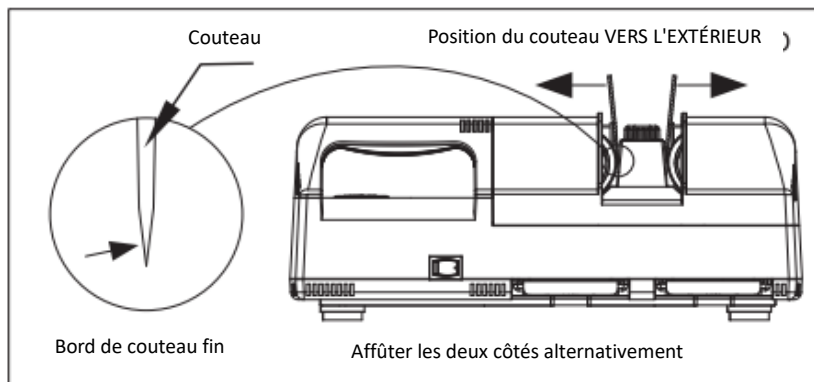
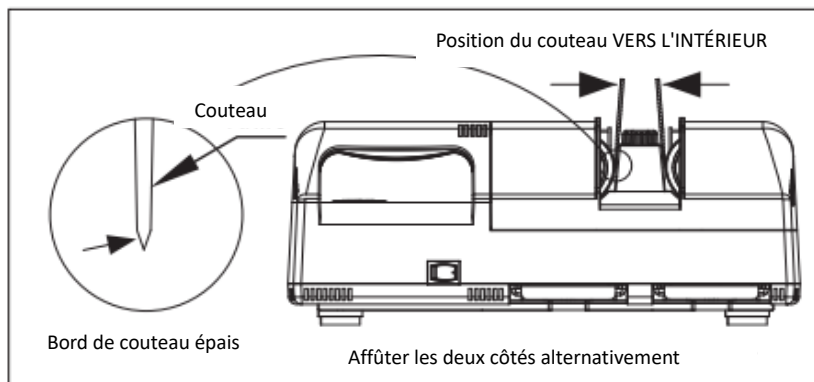
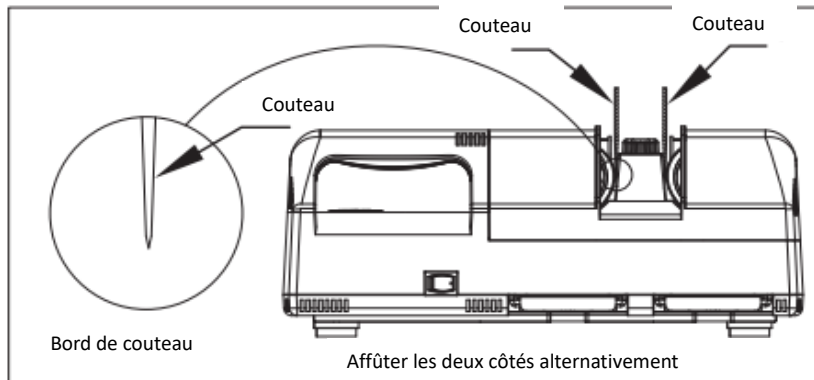


Insérez verticalement le couteau dans la fente. Gardez le couteau droit et commencez à tirer le couteau vers vous.

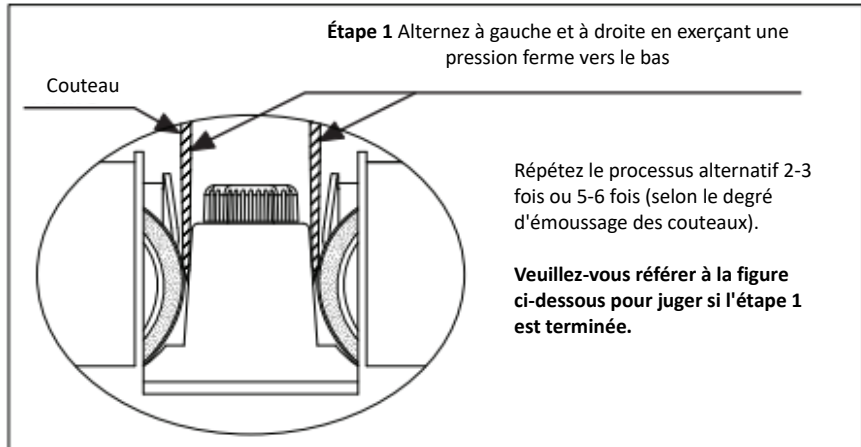
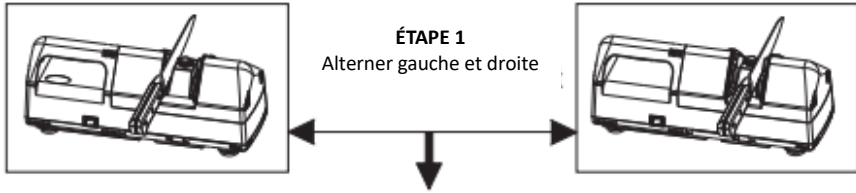
La bonne position & direction



Affûter différents angles de couteaux

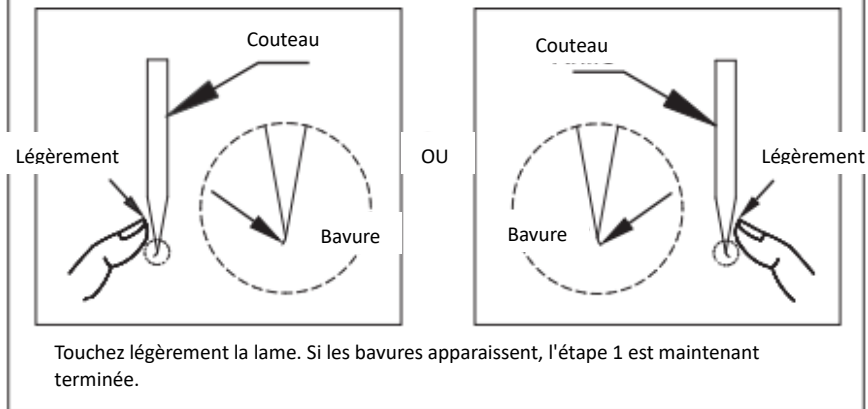


Aussi aiguisé qu'un rasoir neuf – Etape 1

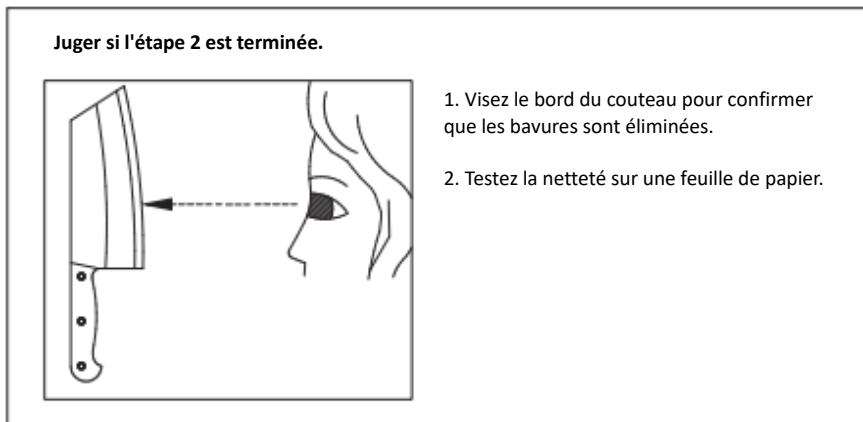
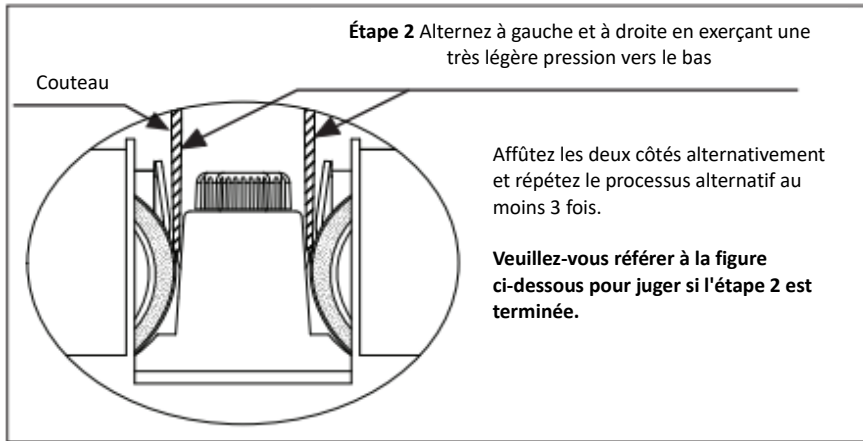
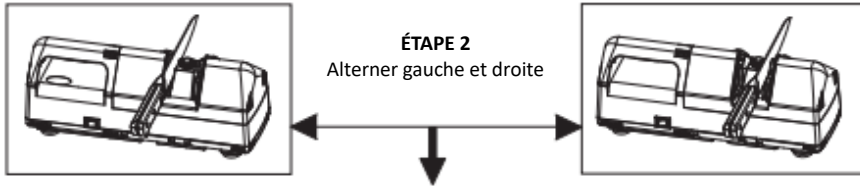


Juger si l'étape 1 est terminée.

Les bavures apparaîtront sur le côté gauche ou droit de la lame.

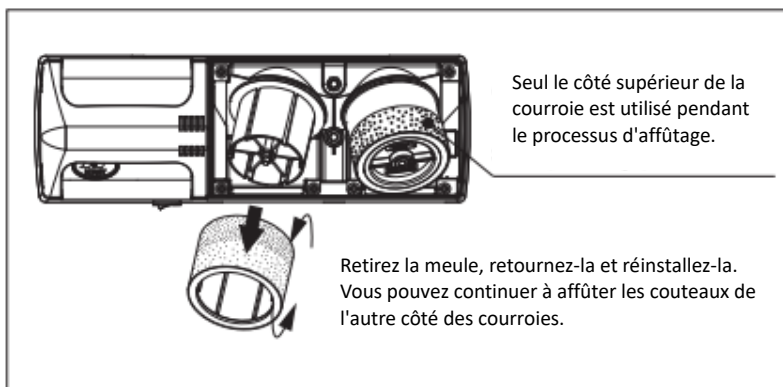
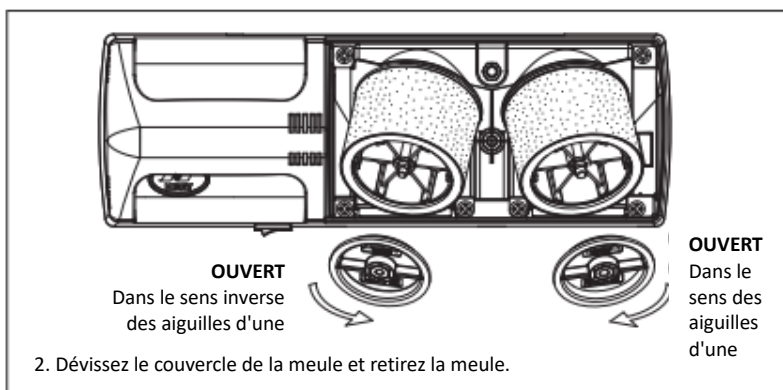
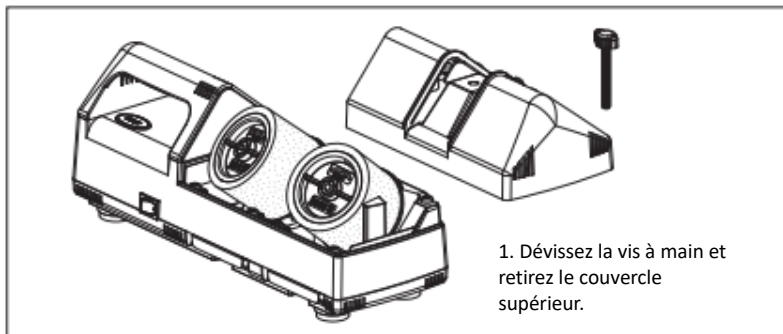


Aussi aiguisé qu'un rasoir neuf – Etape 2



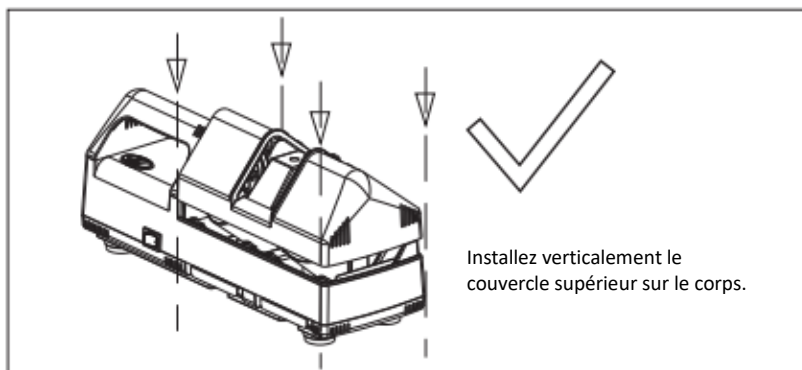
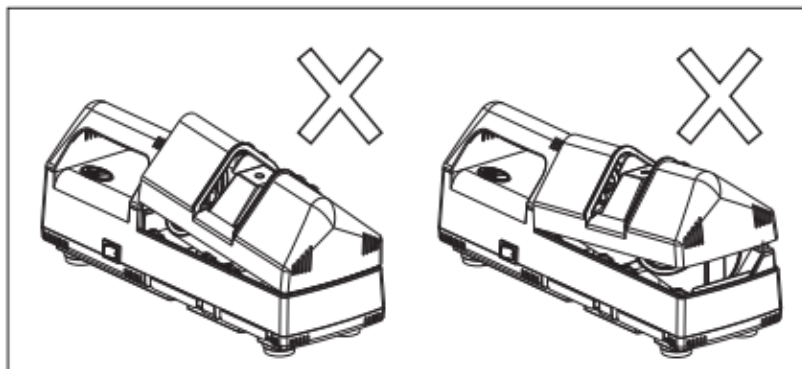
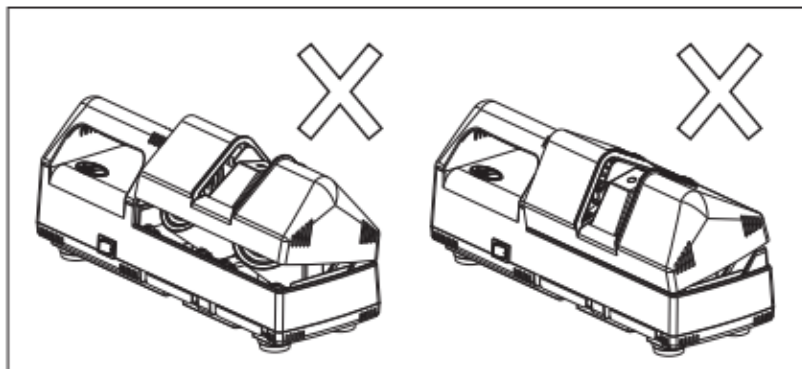
Une fois les bavures éliminées, le couteau est aussi tranchant qu'un rasoir neuf, avec un affûtage durable.

Retirer et installer la meule



* la page suivante pour l'installation du couvercle supérieur

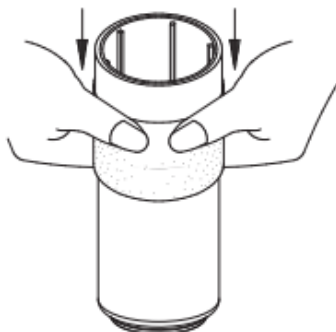
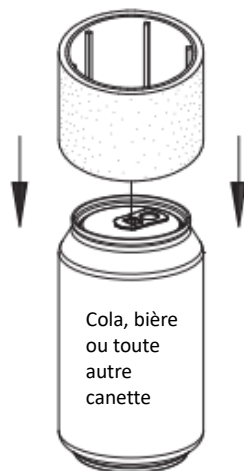
Installer le couvercle supérieur



Remplacer la bande abrasive

Remplacer les courroies abrasives lorsqu'elles sont usées. Ci-dessous les options pour retirer les bandes abrasives.

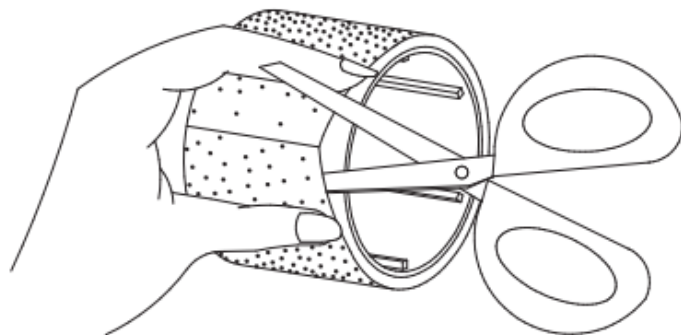
Retirer la courroie usée - Option 1



Placez la meule sur le dessus de la boîte et poussez vers le bas pour retirer la bande abrasive.

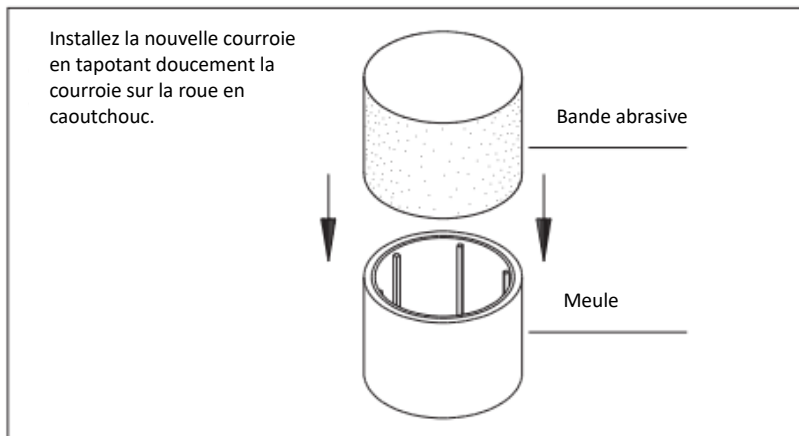
Retirer la courroie usée - Option 2

Utilisez des ciseaux pour couper la courroie et la retirer de la roue.



*** Voir la page suivante pour l'installation de nouvelles bandes abrasives.**

Installer la bande abrasive



Bande abrasive & Meule

Les bandes abrasives rugueuses, moyennes et fines sont disponibles par paires. Elles sont fabriquées en oxyde d'aluminium. Cet aiguiser de couteaux est équipé à l'origine d'une meule fine (bande abrasive fine montée sur la meule).

Les bandes rugueuses sont bleues à l'intérieur. Ce type de bande est destiné au profilage des couteaux endommagés et fortement ébréchés. Comme ces courroies enlèvent beaucoup de métal, elles doivent être utilisées avec précaution. Cette bande est durable mais les bords des couteaux à affûter ne sont pas lisses.

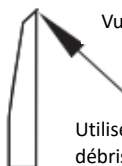
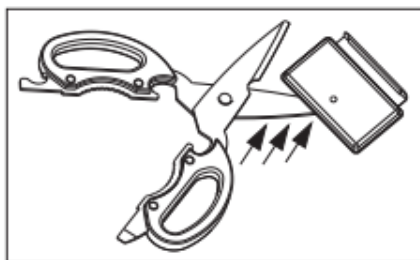
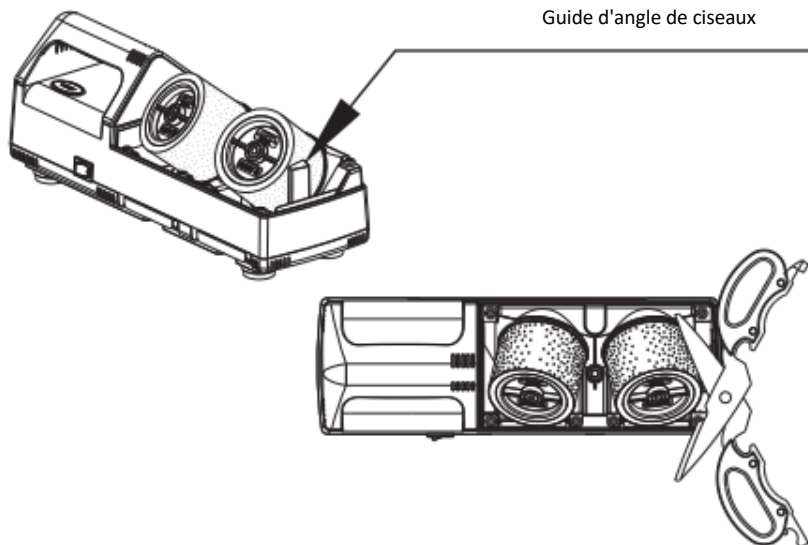
Les bandes moyennes sont blanches à l'intérieur. Cette catégorie de bande est également utilisée pour le profilage des bords de couteaux.

Les bandes fines sont roses à l'intérieur. Ces bandes de grains est conçue comme une bande de finition ou de rodage. Les bords des couteaux à affûter sont lisses

REMARQUE : lorsque le coussin de mousse des meules a perdu de sa souplesse, il est nécessaire de le remplacer par des meules neuves.

Affûter le ciseau

Utilisez uniquement la bande abrasive FINE pour affûter les ciseaux. Veuillez noter que seul un côté de la lame doit être affûté. Les ciseaux doivent être affûtés selon l'angle original de la lame. N'exercez pas une forte pression vers le bas sur les ciseaux.



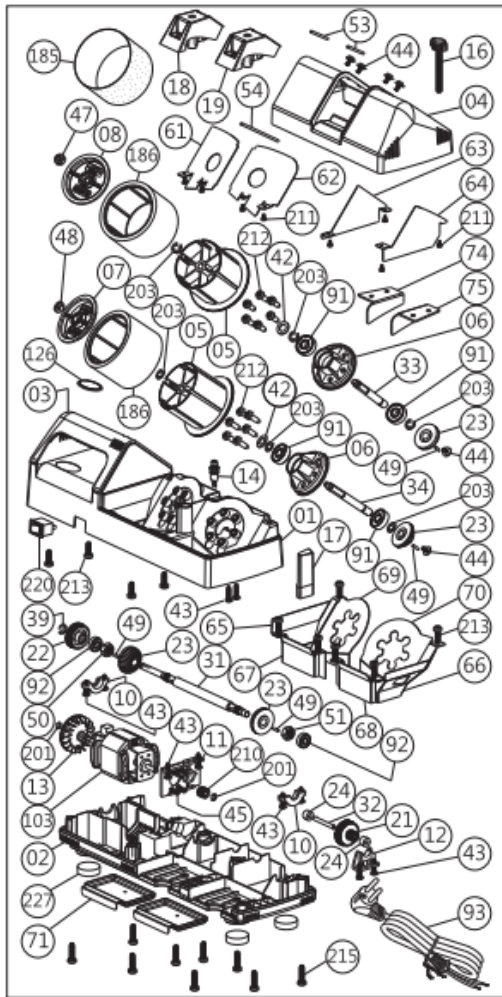
Vue en coupe des ciseaux

Utilisez un objet dur ou un bac à déchets pour retirer légèrement les bavures (comme illustré à gauche)

CAUTIONS

1. Cette méthode est uniquement destinée à l'affûtage des ciseaux généraux.
2. Ce n'est PAS pour les ciseaux professionnels tels que la couture.
3. Si vous n'êtes pas familier avec la variation d'angle des ciseaux, veuillez ne pas affûter les ciseaux pour éviter tout dommage des ciseaux.

Parts list / Onderdelenlijst / Teil Liste / Liste des pièces



- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| 01. Body | 02. Base |
| 06. Bearing Fixed Base | 03. Handle |
| 07. Left Wheel Cover | 04. Upper Cover |
| 08. Right Wheel Cover | 05. Main Shaft |
| 10. Bearing Fixed Base | 16. Hand Screw |
| 11. Motor Fixed Base | 17. Scissor Angle Guide |
| 13. Radiating Fan | 22. Gear |
| 14. Cut Off Switch | 32. Shaft |
| 18. Angle Guide 1 | 53. Knife Edge Guard |
| 19. Angle Guide 2 | 54. Knife Edge Guard |
| 21. Double Gear Shaft | 71. Debris Tray |
| 23. B-Bevel Gear | 91. Bearing x 4 pcs |
| 24. H-Type Bearing | 92. Bearing x 2 pcs |
| 39. C-Type Washer 11 | 93. Power Cord |
| 42. Washer | 103. Motor |
| 43. Screw 4mm x 10 pcs | 126. Logo Plaque |
| 44. Screw x 6 pcs | 185. Abrasive Belt |
| 45. Screw 3mm x 6 pcs | 186. Grinding Wheel |
| 49. Pin | 210. Pinion Gear |
| 50. M8 Nut | 220. Switch |
| 51. M8 Nut | |
| 12. H-Type Bearing Fixed Base | |
| 31. Shaft of S-Bevel Gear | |
| 33. Right Shaft of B-Bevel Gear | |
| 34. Left Shaft of B-Bevel Gear | |
| 47. M6 Nut- Right Wheel | |
| 48. M5 Nut- Left Wheel | |
| 61. Upper Cover Protecting Iron | |
| 62. Upper Cover Protecting Iron | |
| 63. Upper Cover Protecting Iron | |
| 64. Upper Cover Protecting Iron | |
| 65. Body Protecting Iron | |
| 66. Body Protecting Iron | |
| 67. Body Protecting Iron | |
| 68. Body Protecting Iron | |
| 69. Body Protecting Iron | |
| 70. Body Protecting Iron | |
| 74. Left Belt Cover | |
| 75. Right Belt Cover | |
| 201. C-type washer 7 x 2 pcs | |
| 203. C-type washer 12 x 6 pcs | |
| 211. Screw 3mmx5 x 6 pcs | |
| 212. Screw 5mmx12 x 12 pcs | |
| 213. Screw 5mmx15 x 10 pcs | |
| 215. Screw 5mmx20 x 9 pcs | |
| 227. Rubber Feet x 4 pcs | |

151. Motor Set=103+13+210+201(2)
 152. Left Wheel Cover Set=07+48
 153. Right Wheel Cover Set=08+47
 154. Bearing Fixed Set=06+91(2)
 156. Left B-Bevel Gear&Shaft Set=44+23+203(3)+34+49+42
 157. Right B-Bevel Gear&Shaft Set=44+23+203(3)+33+49+42
 150. Upper Cover Set=04+61+62+63+64+211+74+75+44
 158. Gear&Shaft Set=31+23(2)+49(2)+50+51+92(2)+22+39